PANGAOS LANGGANAN:
Sasasih f 1.70; sakwartaal f 5.—
Loeareun Indonesia......... f 7.50
Pamajaranana kedah ti pajoen.

AGENT DI EUROPA:
Publiciteitskantoor „DE GLOBE“
N. Z. Kolk 19, — AMSTERDAM

„SIPATAHOENAN”

Hoofdred: Bakrie Soeraatmadja (verlof) — Plv. Hfd. red. Mohamad Koerdie
Dikaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan” saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun
Hoofdkantoor Groote Postweg Oost No. 123 Bandoeng, Telf. Red. No. 1520, Adm. No. 1520a, Telf. Hoofdredacteur di imah No. 1530
Drukk. „Tjahja-Pasoendan” — Bandoeng

PANGAOS ADVERTENTIE.
Pamajaranana kedah ti pajoen
pangsaeutikna sakali moeat f 2.50
Sadjadjar kolom............ f 0.25

AGENT DI INDONESIA:
Publiciteitskantoor „DE GLOBE“
Ryswyk 7B. — BATAVIA-CENTRUM

Senen 29 April 1935 | 25 Moeharam 1354 — Dikaloearkeun 2 lambar — Lambaran ka I No. 95 Taoen ka XII

De Nieuwe Geest.

Lamoen aja pikiran anjar, akal anjar, tangtoe aja taktik anjar, atoeran anjar. Kabeh dianjarkeun ngaganti atawa ngarobah noe keur dilampahan. Kadjadian noe saroepa kieu teh beunang diseboet dina sagala roepa pameta; ngan bae lamoen didjoedjoet anoe satjoetjoed-tjoetjoedna. poko kabaheulaan mah sok didjieun dadasar djeung pademen bae.

Waktoe ieu, djaman ajeuna, anoe wadjib dibandoengan koe sarerea njaeta ngamoderneseering djalanna paparentahan nagara. Anoe asal koemaha tjek ra dja, djeung koemaha tjek anoe karawasa dina hidji karadjaan, njaeta anoe diseboet *autocratisch* tea, toeloej dirobah — tangtoe di na waktoe anoe teu woedoe lila na — didjieun democratisch, tja ra anoe didjaralankeun sawaktoe ajeuna koe oenggal-oenggal karadjaan anoe geus mararadjoe, njaeta boh noe djadi radja boh kawasana teu meunang milampah sakarep isoen bae tapi koedoe ka lawan pirempoegna sakabeh rahajat, anoe geus ngawakilkeun ka kapertjajaanana.

Henteu sakabeh boh nagara anoe geus kieu teh, tapi ngan sa koer karadjaan-karadjaan noe geus kaitoeng malaher bae, demi nagara nagara noe teu atjan beledjag mah, masih tetep ngadjalankeun kaboehoenan bae, soe mawonna ari tanah-tanah djadjahan mah geus komo deui, teu koe doe asoep tjarita, anging uitzondering tjara Pilipina oepamana, tapi noe sedjen mah dipoekoel rata, nja kari koemaha anoe djadi doenoengan bae. Aja oge sawareh djadjahan-djahan anoe djiga democratisch, tapi ngan oe koer semet djiga, ibarat kina anoe rasana sakitoe paitna, toeloej diboelen koe gbela, nja pait keneh — pait keneh bae, ngan bedana teh ari kinana sok matak tjageur kana moeriang.

Democratische regeering anoe sakitoe djadi kalemekanana kaom anoe didjadjah, noeroetkeun tjiri wantji djaman djiga moal sa baraha deui pioemoereunana, lantaran di tanah-tanah atawa karadjaan-karadjaan anoe diseboet geus maradjoe tea, geus mitembejan aja *geest* anoe anjar, malah si doea karadjaan geus berdjalan hade, saperti di Italie djeung di Duitschland, anoe didjagoan koe Mussolini djeung Hitler.

Noeroetkeun pamanggihna sa watara kaom paparentahan anoe didjalankeun koe ieu doea djago, pohara hadena, njalametkeun nagara, ngamadjoekeun rahajat. Boekti anoe panganjar - anjarna njaeta kaajaan Duitschland. Anoe mangpoeloeh-poeloeh taoen, sabadana perang doenja, djadi knek atawa tjara wajang golek koemaha tjek batoer, djeung tjek dalang, ajeuna mah, ka pangawasana djeung pangaweroehna djago Hitler, geus bisa maksa hajang disaroeakeun deui djeung noe lian. Sanadjan tatangga-tatanggana teu mikeun, tapi koe lantaran Hitler meunang kapertjajaan ti rahajat sanagara, sakabeh rahajat ngarioeng di toekangeunana Hitler, sakanjeri saka era, nja noe sedjen teh teu ambil gampang, sarta kapaksa koe ngingetkeun kasalametan doenja Eropa, henteu merkosa panjaramna.

Kitoe deui kagoejoeban djadi hidji, nepikeun ka ngabogaan ka kawasaan, dipikagila koe nagaranagara, asal anoe djadi loeloegoe na lempeng, teu galideur ka kentja reudjeung ka katoehoe.

Kaajaan anoe saroepa kieu, teh koe sabagian rahajat di nagara-nagara sedjen, ditoeroetan sar ta diloeloegoean koe salasaoerang anoe boga rasa, sarta diang gap koe babatoeranana, djelema anoe lempeng beunang dipentja ja. Tjara ajeuna di nagara Walanda, geus ngadeg beweging anoe model di Duitschland, njaeta Nationaal — Socialisten — Bond (N.S.B.) sarta dikapalaan koe Ir. Mussert. Ieu insinjoer teh lamoen di Italie reudjeung di Duitschland mah beunang diseboet djeung geus ditaregoeh con didaat Hitler.

Pasoendan

Ti Bogor.

PERTOENDJOEKAN DI BIOSCOOP CENTRAAL.

Engke dina powe Rebo malem Kemis tanggal 1 ka 2 Mei 1935, di Centraal bioscoop Djambatanmerah, koe initiatief Bestuur Pasoendan afd. Armenzorg, bakal ngajakeun pertoendjoekan bioscoop, noe beunang oge dilaladjoan koe boedak, tapi filmna mah bedjana pohara aloesna sarta matak narik.

Ari waktoena henteu saperti biasa, ieu mah ti poekoel satengah lima sore, nja eta njangkirangan anoe rek marawa baroedak.

Hanga kantjis saperti biasa bae.

Lamoen pertoendjoekan sapopowe sanadjan dina tanggoeng boelan sok pinoeh-pinoeh bae, asa pirakoe, pertoendjoekan dina malem Kemis noe bakal datang, lamoen teu loear-biasa teh, noe ladjona, sabab filmna rame, entas narima gadjih sarta noe pangpangna mah kaoentoengan bersih tina eta pertoendjoekan rek didermakeun ka noe mariskin bangsa oerang.

TARIEF WATERLEIDING

Meunang bedja ti mimiti boelan Mei, tarief waterleiding di Gemeente Bogor, rek ditoeroenkeun, ngan henteu saperti bareto-bare o bae moerahna, nja eta saban-saban 1 M³ f 0.15, meterhuur f 0.15 ngan make wates pamakean nja eta:

Noe sewaan nepi ka f 5.— f 0.75 toba make 5 M³.
Id. ti f 5.— nepi ka f 20.— f 1.50 toba make 10 M³.
Id. ti f 20.— nepi ka f 40.— f 3.- toba make 20 M³. dj.s.t.

Djadi sanadjan koerang oge nakona tjai, majarna mah noeroetkeun tarief di loehoer sarta beuki gede sewaan imahna, beuki loba koedoe makena tjai.

Ieu beweging teh ari koe kaom pamarentah mah pohara dipi chrawatirna, malah geus aja kadjadian, saha-saha ponggawa nagara anoe asoep djadi lid kana eta pakoempoelan, dilepasan bae. Tapi sanadjan nagara sakitoe teu panoedjoena kana eta pergerakan, teu boeroeng meunang perhatian ti sabagian rahajat. Dina djero doea tahoen teh geus nga boga anggota koerang leuwih 20 reboe.

Ti mimiti taoen ieu pisan ieu pergerakan ngamimitian ngoekoer tanagana oeloebioeng dina pilihan provinciale Staten sarta hasilna tjatjakan ngamimitian mah, geus ngaleuwihan ti partepartе anoe sedjen, njaeta bisa meunang 39 korsi tina 10 provincie.

Lamoen nilik kana kaajaan di Duitschland mah, anoe mimitina henteu leuwih ti kitoe, bisa djadi Ir. Mussert teh dina periode ha reup, ngabogaan kakawasaan nagara anoe pohara gedena.

Ajeuna koe oerang bisa reudjeung beunang diwangwang pimilikheunana tanah djadjahan lamoen pamarentah nagara Walanda geus aja dina tangan Ir. Mussert, naha bisa leuwih ngeunah djeung beres ti ajeuna atawa henteu.

Anoe geus tangtoe bae, njaeta tina perkara democrat, anoe saenja-enjana, djigana kolonie mah moal bisa ngalaman, sabab ajeuna anoe keur eungkeut-eungkeut teh, tangtoe kaboeroe diboerak deui lantaran N.S.B. mah sanadjan dibaroeng koe raad-raad oge/tapi kakawasaanana geus goemantoeng ka saoerang. Geuning dina felicitatie verjaardag Hitler van Göbbels geus diseboetkeun jen staatslieden anoe sedjen ngan saoekoer ngawoelaan ka Hitler, atoeran djeung tarekah mah sagala oge djol ti dinja.

Ieu kadjadian keur Indonesia mah lain alamat noe hade.

Ti Pegaden Baroe.

(Hero Corr. Sip.):

ANGIN NGAMOEK.

Powe Rebo anoe anjar kaliwat di wetaneun pasar Pagaden geus aja kadjadian sadjadjar adegan imah papak soehoenanana dilantarankeun koe hebatna angin, nepi ka eta imah-imah teh teu beunang deui ditjitjingan koe anoe njaritjingan.

Waktoe harita teh datangna angin mah teu sabaraha, ngan roepana bae kajoe-kajoe soehoenan eta imah-imah teh geus barobo, da boektina kasapoe koe angin leutik oge teroes ambroek, hadena teu aja katjilakaan djalma.

Waktoe disapoe koe angin roepana bae tatjan djadi ganggoean ka noe njaritjingan, sabab boedalna teh sanggeusna ger hoedjan anoe lain loemajan.

Di antarana anoe njaritjingan eta imah kaseboet oge Sakola toean Soenardi, ex. Hoofd der Pasoendanschool Pagaden anoe ajeuna moeka sakola......... noe dingaranan „Pengasah Boedi Pengerti”, atoeh poegoeh bae miloe riboet mindah-mindahkeun bangkoe sakola, malah tjenah boekoeboekoena mah loba anoe baraseuh kahoedjanan.

OESOEM DIBOEAT.

Ajeuna-ajeuna di Pagaden teh keur kesoemna dibaroeat, ngoekoer kana legana pasawahan di Pagaden, sigana mah njoekoepan kana lobana tjatjah djiwa di district Pagaden.

Sigana bae anoe waktoe-waktoe katoekangkeun mah anoe dibaroeat teh teu sabaraha popohoan, tapi ajeuna mah nepikeun ka di hidji tempat sawah ten make aja ratoesna anoe dibaroeat, isoening paboro-boro. Malah anoe kadjadian anoe boga sawah nepi ka awong-awongan ngambek doe meh anoe dibaroeatna leuwih tina kamistian, pamikirna sieun roeksak sawahna.

Oekoeran deui bae kana natrat na djalan katigeratan.

DIGEGEL ANDJING EDAN

Pikeun di Pagaden mah roepana kakara ajeuna-ajeuna anoe kadjadian digegel andjing edan teh.

Anjar-anjar ieu doea boedak oerang kota Pagadenna, geus digegel andjing edan, anoe waktoe harita keneh andjingna beunang sarta teroes dibawa ka Soebang, baroedakna teroes dibawa ka Bandoeng.

Tjeuk katerangan pandeuri, baroedak anoe dikirimkeun ka Bandoeng teh maringgat ti Bandoeng na, doeka naon anoe djadi lantaran.

„IEU AING OEJAH KIDOEL”

Aja hidji bangsa Indonesier oerang Tasikmalaja anoe gawena dagang di Pagaden.

Mandina aja maksoed rek ngirimkeun doeit ka lemboerna eukeur majar Bank desa.

Sigana bae lantaran teu bisa noelis, menta toeloeng ka anoe djadi Hulppostcommies, soepaja dipangnoeliskeun dina postwisselna.

Na ari djawabna anoe dipentaan toeloeng teh matak sareukseuk pisan kadengena, make aja ketjap „aing” sagala roepa, toer anoe menta toeloeng teh geus aja oemoer lamoen dibandingkeun reudjeung eta Hulppostcommies mah.

Katjida manghandjakalkeunana, padahal eta Hpc. teh geus aja tabenna tjitjing di tanah Soenda, sanadjan bener oge terah Kadjawen, pirakoe sageuj henteu ngarti naon ari......... „aing”?

Soega koe djalan ieu soerat kabar bisa ngomean kana kalakoean anoe koerang pantes, boh kadengena atawa katendjona.

Ti Krawang.

KANDANG BABI DJEUNG KASEHATAN.

Lamoen oerang toempak kareta api ti Tjikampek ka Batawi, ti palebah Kedoenggedeh nepi ka lebah Tamboen, tangtoe dina sapandjang djalan ningal kandang babi.

Eta kandang babi teh bogana oerang Tianghoa, malah kandangna oge nja di toekangeun imahna pisan. Imah anoe di loearna dipake waroeng atawa toko toer di patengahanana hararade reudjeung bareresih, tapi ari di sa toekangeun dapoer mah dikandangan babi anoe sakitoe roedjitna djeung matak gareuleuhna, geus moal boa, babe djeung gareuleuhna leuwih ti meudjeuhna.

Tapi moenggoeh anoe ngabogaan mah tina geus toeman reudjeung biasa, eta teh henteu matak ngadjadikeun kitoe-kieu, pa ingan tjek paribasa „koeat toeman batan toembal”.

Kandang babi anoe aja di pa karanganana, toer anoe natangga djeung bangsana sarta tara liar ngaganggoe kanoe lian, toer teu matak ngaroegikeun, teu naon-naon, ngan bae oepama eta babi-babi tea sok leupas atawa dileupaskeun djeung ngaganggoe kana pepelakan batoer, poegoeh bae matak ngadjadikeun karoegian ka doea beulahanana, saperti noe boga kebon atoeh pepelakanana diroeksak, noe boga babi sakapeung mah babina sok dibinasa nepi ka paehna. Koe kadjadian anoe saroepa kitoe teh djaba ti roegi koe pepelakan djeung ingon-ingon, oge roegi koe kahadean, sabab pada-pada neundeun hate teu ngeunah malah nja sok radjeun nepi ka aja papaseaan.

Kandang babi di saimah-imahna, di Krawang oge (di kotana) bareto mah aja, tapi ari ajeuna mah geus dihidjikeun toer ajana ditoengtoeng lemboer djadi geus teu aja ganggoean naon-naon.

Tapi kandang babi anoe kaseboet di loehoer mah saperti di Kedoenggedeh, Lemah Abang, Tjikarang djeung Tamboen masih angger bae, malah eta babi-babi tea sok tingsoeloengkroek ka lemboer, teu beda djeung andjing bae.

Moenggoeh koe oerang priboemi anoe panatik kana Agama, poegoeh bae djadi emong mah, rewel-tjerewed matak ngadjadikeun pasendatan, tapi anehna pisan mah eta djelema-djelema teh henteu aja pisan hondjahna, saperti njarita ka noe djadi wawakil di R.R. soepaja diporostelkeun ka R.R. sakabeh kandang babi sina dihidjikeun di tempat noe djaoeh ti lemboer sarta oelah meunang leupas sakama-kama

Djaba ti kitoe teh deui anoe djadi pangoeroes di eta tempat lerdjeun bae, henteu pisan ngingetkeun kana kasehatan djelema-djelemana di dinja, boektina sakitoe kotorna waloengan Tjikarang djeung meh sapandjangna sok dipake panggoejangan babi toeroet sisina, bet teu aja pang geuingna, padahal di Tjikarang mah eta waloengan tjaina djaba ti dipake mandi teh sok dipake nginoem.

Anoe matak oerang dinja mandi atawa nginoemna ti waloengan, lantaran soesah njieun soemoer, sabab taneuhna sok rempag bae, ari radjeun bisa njieun soemoer, koedoe boga modal keur nembok anoe teu mahi koe doea — tiloe perak. Nadjan ajeuna geus diajaan soemoer bor deukeut ka halteu, tapi djaoeh tina tjoekoep, sabab ngan hidji-hidjina, kitoe deui apan ari keur oerang S.S. mah tjai inoemeun teh dikirim ti Mester.

Kana kasehatan, ari keur oerang dinja mah boeboehan geus biasa tea, teu aja naon-naon, tapi oepama pek dipariksa koe noe ahlina, toenta pereloe djelema teh koedoe meunang hade.

Patali djeung djaman anoe sa kieu soesahna, eukeur mah koerang njaho goenana kasehatan, ti batan lapar mah djelema di tempat noe kitoe teh, baoe-baoe atawa roedjit-roedjit oge wajahna bae sok baloeboeroeh maraban babi, malah antoekna mah matoeh djadi boedjang toekang maraban, makan gadjih saban boelan, malah sawareh mah nepi ka aja noe ngingoe sorangan lantaran katimbang gede oentoengna sabab gantjang ngarekahan.

Ari kana boeboeroeh atawa miarana koe sorangan kana babi teu aja halangan, ngan bae anoe koedoe diingetkeun koe oerang teh tina karoedjitanana anoe matak ngaganggoe kana kasehatan keur sakoemna oerang dinja, toer anoe teu paja kana roeroedjit, sabab eta kandang-kandang babi tea aja di lemboer anoe patepoeng wates pakaranganana reudjeung oerang priboemina di dinja, padahal oepama dihidjikeun di tempat noe djaoeh ti lemboer tjara di Krawang djeung henteu sahakan sainoem tina tjai waloengan Tjikarang anoe moal matak goreng malah boa bisa djadi leuwih aloes djeung leuwih hade keur kasehatan.

Koe lantaran dina ieu toelisan kaseboet-seboet pakasaban djelemana, engke mah ka hareupna baris diteroeskeun koemaha tjabakna djeung pakasabanana djelema-djelema di tempat anoe bieu tea, ari hal kaajaan kandang babi mah sakitoe oge tjoekoep, ngan pamoega-moega bae hai ieu teh sing djadi perhatian ka noe wadjib nalingakeun babakoena keur kasehatan saoemoemna.

(K.TAN).

„PANGEMOET NGEMOET CONGRES”

Para djoeragan anoe palaj kagoengan tawis Congres Pasoendan ka XX nja eta 2 roepi portretten dina Lingga tea, tiasa enggal dikintoenan portret-na oepami ngintoenkeun artosna TI PAJOEN diwoewoehan koe verzendkosten ka Adm. Sipatahoenan.

Anoe ageung pangaosna f 0,75

Anoe alit „ f 0,50

Langkoeng oetami oepami Tjabang-tjabang ngin toenkeunana nganggo peranteran Bestuur-na, disebatkeun sabaraha moendoetna, soepados enteng ongkosna.

Kangge anoe araja di Bandoeng tiasa torodjogan ngagaleuh ka Adm Sipatahoenan.

Ti Soemedang.

DJOERAGAN SOEJOED.

Bedja noe dibebarkeun koe Sip. hal alihanana Djoeragan Soejoed tea, lain deui ngageundjleungkeunana ka djelema-djelema di wewengkon regentschap Soemedang pangpangna di kalangan patanen anoe pohara mikabeuratna ka andjeunna.

Lain omong kosong kabeurat djelema-djelema ka andjeunna teh, boektina rea noe njeboetkeun lamoen andjeunna didengda sang goep mangmajarkeun (? Red. Sip.), malah saoemoemna geus ngirimkeun lima rekesan nahan eta kapindahan anoe ditoelis dina zegel nja eta ka: Toean Gouverneur Pasoendan, Resident Priangan, Hoofdinspecteur landbouw, toean Assistent Resident djeung Kg. Boepati Soemedang.

Ari pokpokanana mah kieu:

Terhoendjoek
Kehadapan Padoeka Kdj. T.
Gouverneur Pasoendan
jang bersemajam di
Batavia-Centrum.

Dengan segala hormat.

Hamba jang bertanda tangan di bawah ini, wakil sebagian besar dari ra'iat reg. Soemedang, mendengar chabar, bahwa Toean Rd. Soejoed, Adj. Landbouwconsulent Tandjoengsari, akan dipindah ke lain tempat.

Chabar itoe amat mengagetkan sebagian besar ra'iat di reg. Soemedang, sehingga di waktoe ini ramai mendjadi pertjakapan orang di tiap-tiap kampoeng, jang rata-rata mereka itoe merasa sedih dan merasa keberatan, djika betoel Toean itoe akan dipindahkan, karena:

a. Beliau telah kira-kira 17 tahoen memimpin pertanian di reg. ini, djadi tentoe telah paham betoel seloek-beloeknja keadaan pertanian di sini.

b. Kemadjoean pertanian di reg ini telah diketahoei oleh oemoem, dari mana-mana sama datang, oentoek melihat dan meniroenja, begitoe pesat madjoenja itoe, ja itoe karena keradjinan dan ketjakapan beliau itoe.

c. Keradjinan beliau tentang mengatoer pertanian itoe, bisa diboektikan: di lain-lain tempat banjak kekoerangan makanan, tetapi di sini tida, itoe karena beliau ta' segan-segan memimpin tjaranja menanami sawah dan ladang, soepaja ta' ada kekoerangan.

d. Terasa benar ketjintaan beliau pada ra'iat reg. ini, sehingga ra'iat reg. inipoen ketjintaannja pada beliau itoe, seakan-akan masoek di koelit-dagingnja.

e. Beliau seorang baik dan peramah pergaoelannja ta' ada tjelanja, beloem pernah kedengaran bertengkar satoe sama lain.

Dengan ringkas ra'iat reg. Soemedang, merasa soekar mentjari pemimpin pertanian sebagai Toean Soejoed, apalagi djika mengingat djasa-djasanja.

Mendengar lagi, pindahnja toean Soejoed itoe karena menampar seorang Assistent Wedana jang sama-sama lagi partikoelir (najoeban), jang menoeroet timbangan orang loearpoen telah selajaknja beliau berlakoe demikian terhadap pada Assistent Wedana itoe.

Menoeroet biasanja, kesalahan sematjam itoe tjoekoeplah kalau disoedahi dengan hoekoeman denda sadja (landgerecht).

Mengingat besarnja djasa-djasa beliau, merasa tida sepadan djika kesalahan sematjam itoe sadja, haroes dihoekoem pindah ke lain tempat.

Oleh karena itoe, hamba atas nama sebagian besar dari ra'iat reg. Soemedang, mohon keadilan padoeka Kdj. Toean, soepaja Toean Rd. Soejoed itoe djangan dipindahkan dari Tandjoengsari, kalau beliau sendiri tida minta, djoea adanja.

Hamba atas nama sebagian besar ra'iat reg.
Soemedang.

Ti Madjalengka.

IMAM DILEPAS LANTARAN TEU PANOEDJOE KA DESA, DOEMEH NANGGAP WAJANG.

Amil desa Ligoeng kalawan di moepakatan koe desana geus ngangkat H. Djl. kaitoeng ngarti kana agama islam, kamashoerna ahli pakih djeung masih ngora keneh deui.

Sanggeusna djalma noe kaseboet djadi imam di masdjid tea, loba noe teu panoedjoe, sabab moerah pisan haram djeung ngadoraka-dorakakeun kantja Islam malah sok ngapirkeun oge ka djalma anoe tara salat teh.

Noeroetkeun kabiasaan desa anoe kaseboet di loehoer, dina waktoena panen sok nanggap wajang koelit, kaseboetna babarit atawa mapag sri, ongkos-ongkosna papatoengan somahan djeung pamarentah desana, rek didjadikeun dina peuting Ahad djeung Senen tanggal 22 - 23 April 1935.

Eta Imam H. Djl. teh geus mere bedja ka djalma-djalma teu ha

P.P.P.K.I.

Geus lawas dibedjakeun dina ieu soerat kabar, jen ngantet reudjeung roepa-roepa hal, badan federatie anoe kaseboet di loehoer teh diadjam baris dibadamikeun deui noe leuwih djaoeh, sangkan bisa dirobah noe sakadar matak leuwih njoegemakeun kaajaanana ti batan noe enggeus-enggeus. Nja katoekang koengsi ditetepkeun (dipoetoeskeun), jen perloe ngajakeun conferentie, tempatna di Solo.

Malem Minggoe n.a.k. conferentie teh enggeus diajakeunana, di Habiprojo, Solo.

Ieu conferentie ditoengkoelan koe kabeh leden P.P.P.K.I., iwal Sarikat Ambon djeung Timorsch Verbond.

Roepa-roepa poetoesan anoe di tetepkeun koe ieu conferentie teh bisa ditataan saperti:

1. Tina hal reorganisatie-voorstel P.P.P.K.I., sakoemna conferentie moepakat, malah narima kana kabeh hal-hal anoe diasongkeun koe Voorzitter Madjlis Pertimbangan, saperti noe kaoeni dina voorstelna tanggal 1 November 1934.
2. Koe lantaran niat ngarobah badan federatie teh, atoeh ngantet djeung ieu pamaksoedan teh dina eta conferentie di adegkeun hidji badan komisi, anoe dibangoen koe para djoeragan:

   mr. Wongsonegoro
   mr. Soenardi
   dr. Soeratman

   Rarantjana rarapeun ieu ba dan teh diharep soepaja beres dina tanggal 30 Juni 1935 e lat-elatna.
3. Congres Indonesia Raya baris diajakeun di Solo, sarta sa bisa-bisa dina boelan December 1935, atawa lamoen kapaksa dipoendoerkeun, elat-elatna dina boelan April 1936.
4. Dina ngadegna Congres Indonesia Raya teh, badan P.P.P.K.I. baris diganti djadi badan Congres Indonesia Raya.
5. Badan sasadiaanana kana Congres teh nja Madjlis Pertimbangan djeung P.P.P.K.I. saoe moenna.
6. Ngantet djeung garapeunana Madjlis Pertimbangan, ditetepkeun ir. Djoeanda (ti Pagoejoeban Pasoendan) soepaja ngabantoe noe djadi Voorzitter ieu badan, nepi ka ngadegna Congres Indonesia Raya.
7. Badan komisi ditetepkeun ngadegna pikeun ngoelik hak-hak tanah keur bangsa Indonesiers.
8. Ngantet djeung pamenta P.P.P.K.I. ka Hoofdbestuur Boedi Oetomo tina hal ngadegkeun toegoe kabangsaan, H.B. pagoejoeban anoe kaseboet bieu ngawawarkeun, jen toegoe anoe dimaksoed teh ajeuna geus anggeus, make toelisan (inscriptie) kieu oenina:

TOEGOE PERINGETAN KEMADJOEAN RAYAT 1908 — 1933.

Leuwih djaoeh tina hal kaajaan eta toegoe teh bisa diwawarkeun kieu:

Djoemblah panarimaan doeit keur eta kaperloean, aja f 1921.98 sarta digoenakeun kana toegoe woengkoel beak f 1350.—, kana sasadiaan Congres Indonesia Raya anoe gagal tea f 450.— djeung sasesana, anoe f 120.— baris dipake mapaesan eta toegoe.

Sakitoe moemoenelna pisan mah poetoesan-poetoesan Conferentie P.P.P.K.I. noe anjar diajakeun di Solo teh, beres-roes, taja ganggoean kitoe djeung kieu.

Kongkoer mamaos Istri.

Malem Senen tanggal 5 ka 6 Mei 1935 di Kaboepaten Bandoeng bade ngaakeun kongkoer mamaos istri, ngawitan ti taboeh 10 wengi disajagikeun prijs-prijs.

Noe bade ngiring kedah masihan wartos elat-elatna Djoemaah 3 Mei 1935 ka djoeragan Opziener pangsioen Gang Natewidjaja 66.

Hormatna,
COMITE KONGKOER.

No. 126.

---

de merena doeit f 0.10 papanegan pikeun nanggap wajang, sabab haram djeung doraka.

Tangtoe pisan noe djadi desa teh asa kahalangan (diganggoe) sarta dina terangna noe djadi bibit omongan teh ti dinja, gantjang disaoer ka bale desa, sahari na keneh oge teroes dilepas tina kapangkatanana djadi Imam masdjid teh, djeung diimplik-implikan pisan pagawean desa sakoemaha biasana noe loba.

Dina peutingan noe geus ditetepkeun kaseboet di loehoer tea, teroes wajang ngadoeroengdoeng mapagkeun Sri tea.

BAKAL GANTI NGADOE HAJAM?

Geus kitoe tabe'at manoesa geh geran (toetoeroet moending), ma na noe katendjo hade atawa oemoem, pikeun djalma noe teu rikoeh sarta ahli kasenangan, gantjang bae noeroetan.

Oerang Madjalengka oge teu koerang noe tjarana saperti kaseboet di loehoer.

Mimiti rame domino djeung wisten, nepi ka soeklakna ka siklokna aja noe ngarioeng, tjenah sport otak make maen domino, di ganti deui koe oesoem iteuk nepi ka boedak noe atjan pantesna pisan oge mamawa iteuk: ganti deui koe ngadoe moentjang nepi ka mangaroehan menak lapisan handap djeung loehoerna, ganti deui oesoem padoedan ti mimiti noe ngabenggoelna sagede djambe ne pi ka sagede peureup.

Ajeuna ngamimitian rek pindah deui kana hajam adoe, saban noe rioeng-rioeng pisan kadengena anoe diwangkongkeun bab hajam djeung teu saeutik noe geus sadia atawa njoba-njoba sapaproek-gaproekkeun koe totohan pertjobaan peperakan.

Koe kadjadian noe ditirenan ganti-ganti tea, oepama geus bosen hajam rek diganti koe naon deui?.........

PERTANDINGAN NOTOG (BILJART) BANGSA AZIA.

Tempatna di gedongna pakoempoelan Hwa Yoe di Tjikakak.

Noe maraen ti:

Shiong Tik Hwie: 1. Auw Siong Lim, 2. Tan Yauw Tek.

Hwa Yoe: 1. Tan Tiang Tjaj. 2. Then Wie Djie.

Pasoendan: 1. Kartaatmadja, 2. Amir.

Mardi Hardjo: 1. ir. Tjoa Teng Kie, 2. Kadarisman.

H.C.T.N.H.: 1. Lie Kian Djin. 2. Tan Joe Hauw.

Lobana maen 150 karambol.

Boeahna pertandingan:

Auw Siong Lim — Tan Youw Tek 150—79.
Moyenne : .7 — 2.72.

Tan Yauw Tek — Tan Tjiang Tjaj 115—99.
Moyenne: 3.70 — 4.83.

Tan Tjiang Tjai — *Kartaatmadja* 150 — 99.
Moyenne 3.84 — 2.53.

Then Wie Djie — *Amir* 150—74.
Moyenne: 4.83 — 2.38.

Tjoa Teng Kie — *Kartaatmadja* 150—61.
Moyenne: 3.84 — 1.56.

Kadarisman — Tan Yauw Tek 150—121.
Moyenne: 5.35—4.32.

Lie Kian Djin — Tan Joe Hauw 150—115.
Moyenne: 3.33 — 2.55.

Tan Yoe Hauw — *Kartaatmadja* 150—87.
Moyenne: 4.05 — 2.53.

Amir — Kadarisman 33—150.
Moyenne: 2.06 — 9.37.

Serie panggedena 39 (Kadarisman).

Ieu pertandingan teu atjan beak. Diteroeskeunana dina malem *Senen*, malem *Salasa* (peuting engke) djeung Salasana (isoek).

Katjida handjakalna koerang perhatian ti elid-elid noe ngirimkeun djago kana ieu pertandingan.

Alhesna moen pada ngadeugdeug!!!

Geura mangga engke peuting saroemping.

Badminton Bandoeng.

Dina powe Ahad tanggal 28 April 1935 di baan Insaf geus diajakeun pertandingan friendly-game nia ...antara clubs Insaf reudjeung Anker.

Pertandingan dimimitian poekoel 8 isoek-isoek.

Uitslagna sakoemaha anoe dibarendelkeun ieu di handap:

Single's:

Djerman (Aanker — Mamat (Insaf) 15—5; 15—10.
Andan — Rosad 13(1)—13(5) 13(5)—13(4); 15—7.
Escha — Tohir 15—12; 15—12.

Double's:

Djerman-Djamhoer — Aschari-Tohir 20(3)—20(1); 14—21; 17—21.
Esdha-Ohassan — Esa-Rosad 16—21; 21—14; 14—21.
Affiatin-Andam — Rachim-Mamat 21—8; 21—6.

Sport

Biljartbond keur bangsa Azia.

Dina malem Minggoe tanggal 27 April 1935 di roemah bola Mardi Hardjo koe Comite biljartbond diajakeun rioengan, noe maksoedna ngadegkeun biljarthond keur bangsa Azia.

Noe ngaloeoehan wakil-wakil ti:

1. Clubhuis Pasoendan Djakarta.
2. Shiong Tik Hwie.
3. Hwa Yoe.
4. Mardi Hardjo.
5. Pasoendan Bandoeng.

Ti Tasikmalaja koe Comite kairimpi tawis kapanoedjoean.

Poekoel 8 leuwih saparapat pa roemaan diboekana koe Voorzitter Comite djoeragan Ali Tirtosoewirio.

Samemeh babadamian diteroeskeun, djoeragan Iskandar di Nata, panoehoen, soepaja eta bond oelah gantjang-gantjang diadegkeun hanta. Ari sababna sasadiaan Comite dirasa koerang tjoekoep. Hasilna noe daratang ti loearan Bandoeng meh teu aja.

Ngemoetkeun kapentinganana, pamaksoedan nja eta ngarakeun bangsa Azia, lebar temen, oepama eta patekadan teu soeme bar ka loear Bandoeng. Koe sabab eta ajeuna mah anggoer ieu pasamoan teh dipake ngesahkeun ajana Comite djeung nambahan Comite koe ti pihak Tionghoa djeung ti Djakarta.

Comite kapapantjenan neroeskeun propaganda djeung sasadiaan noe sedjen.

Noe araja, moepakat kana ieu panoehoen, sarta harita teroes ngabadamikeun noe sedjenna.

Koe moepakatna sarerea harita, itoeng-itoeng djadi bibina bond noe oemoem, diajakeun bond keur sa-Bandoengeun.

Noe djadi ehdna club-club noe kaseboet di loehoer. Malahan harita ditetepkeun, isoekna (Ahad tanggal 28 April 1935) rek diajakeun tournooi (pertandingan) an tara toekang notog ti sakabeh club.

Oenggal club meunang ngoetoes doea djago.

Bandoeng

(Kota djeung wewenghonna).

Radjapati deui bae!

Walanda maehan njai-njaina...

Lantaran timboeroean......

Kadjadian tadi soeboeh poekoel lima...

Di Regentsweg 23.

Mahalana pertjintaan deui bae, dina djero tempo anoe teu sabaraha lilana, Bandoeng diperepek koe radjapati, toer henteu saeutik ngageumpeurkeunana.

Oerang Bandoeng (oge noe di tempat sedjen), tangtoe masih keneh inget kana kadjadian drama di Kebonklapa. Tarmidi noe sakitoe matak hoeroe-harana di djero ieu kota.

Nepi ka ajeuna perkarana mah atjan beres pisan, saperti noe ka bandoengan koe sarerea, sakitan teeken revisie, sarta kabehdieuna keun aja bedjana baris dibela koe mr. Muhammad Yamin.

Repeh ieu, der kadjadian Walanda contra Walanda, radjapati di Kleine Lengkongweg, oge... ......alatanana pisan mah........ pertjintaan!

Keur katiloe kalina, dina tempo anoe meh ngaroentoej teu koengsi sataoen, nja peuting ta di di Regentsweg No. 23.

Di ieu imah teh matoeh hidji Walanda ngaran W.F. WINCKEL, oemoer koerang leuwih 60 taoen. Waktoe ieu manehna hente boga patjabakan anoe tangtoe, ngan tjeuk katerangan bisa djadi kandel boedelna, atawa tadina koengsi digawe di sala sahidji onderneming.

Katjaritakeun deui hidji awewe ngaran Nji OTJIH, oemoer koerang-leuwih 25 taoen asal oerang Garoet.

Ieu awewe teh geus lawas dipiarana koe Walanda anoe kaseboet di loehoer, didjieun njai kira-kira meunang 2 taoen, toer rapih-rapih taja kabedjakeun kitoe djeung kieu. Malah, sapandjang katerangan mah manehna teh loear biasa dipikanjaahna geus dipangnjieunkeun gedong sagala roepa, di Gang Bahim.

Tapi......... pertjintaan ngaganggoe kaamanan roemah-tangga, kieu salang-soeroepna:

Walanda anoe djadi tjarita teh boga soepir ngaranna Enoh, asalna oge tjeuk katerangan mah ti Garoet.

Teuing koemaha mimitina, kapertjajaan eta Walanda ka Nji Otjih teh djadi soeda, ngoerangan, malah ditambahan koe katjoenigaan njaina tea ngidjing si la bengkok sembah, mangdoeakeun hate, mitjinta soepirna noe ngaran Enoh tea.

Pantesna bae, perhoeboengan antara Nji Otjih djeung Enoh teh beuki dieu - beuki natrat ka tangen koe eta Walanda, noe hartina nambahan katoegenahan, arai soebaha koe noe djadi „koekoetan".

Teu kalis koe oemoer loehoer, lamoen geus ninggang dina saat kapandjingan setan, langka diele na bisa nahan napsoena. Nji ... toe deui noe ngarasa njeri koe njai teh peuting tadi mah nepi kana poetoes timbanganana, poekoel lima soeboeh manehna megatkeun tali perhoeboengan djeung Nji Otjih koe......... paloe beusi.........

Paloe beusi, geuning sok aja anoe potonganana: paranti nakolna (lain gagangna) beusi pasagi ka loehoerna nikengtjoeng (seukeut).

Tah, nja koe ieu pakarang pisan Winckel ngamangsa njaina teh „dihantem" lebah emboenemboenanana nepi ka........... hanteuna!

Sabada ngalakoekeun kitoe gantjang manehna bebedja ka politie (ka sectie) nerangkeun saga la roepa anoe geus kadjadian.

Atoeh poegoeh bae harita keneh oge manehna teroes ditahan di sectie I (aloen-aloen), politie datang mariksa, ari majit noe djadi wadal geus rada beurang kakara dibawa ka roemah sakit Rantjabadak, pikeun dipariksa koe ahlina.

Leuwih djaoeh ajeuna politie naloengtik hal-hal djeung oeroesan ... patalina kana ieu kadjadian.

Pandeuri aja katerangan kieu:

Ari matoehna mah Nji Otjih (alias Nji Iming) teh di Gang Bahim (Astanaanjar), ngan saminggoe sakali (rata-ratana), manehna sok dibawa ka imahna Winckel di Regentsweg tea, nja saperti kadjadian peuting tadi.

Memeh diingoe koe ieu Walanda, Nji Otjih tadina diingoe koe sala sahidji Tionghoa, tinggal matoeh di Gang Bahim tea.

Enja ieu Walanda teh asalna administrateur sala sahidji onderneming di Pangalengan, djalma noe kaitoeng beunghar pisan. Malah ka Nji Otjih, manehna geus beak aja poeloehna reboe roepia tjeuk katerangan, koengsi dipangmeulikeun mobil sagala roepa

Nji Otjih dipaehanana keur sare, koe kira-kira (lebah dieu ta tjan bisa ditangtoekeun), ieu awewe teh kaperego keur sare reudjeung lalaki sedjen noe dina ka selempekna tea teroes kaboer, sata Nji Otjih anoe djadi wadalna eta Walanda.

„PERSIB" NGAJAKEUN KOEMPOELAN.

Malem Minggoe n.a.k. Persatoean Sepakraga Indonesia Bandoeng geus ngajakeun koempoelan, ngantet djeung baris diajakeunana Congres P.S.S.I. (Persatoean Sepakraga Seloeroeh Indonesia).

Handjakal verslagna henteu kamoeatkeun powe ieu, koe lantaran kakoerangan tempat, kapaksa kakarang ngentoel isoek.

PANJAKIT PANAS?

Aja noe ngabedjaan, magar di desa Tjikadoet, onderdistrict Tjiadas, anjar-anjar ieu rea djelema marat lantaran katerap panjakit panas, toer noe garering teh oekoer opat-lima powe bae lilana.

Kawas perloe djadi panaloengtikan ieu wadjib, bisi panas lain saperti-panasna, tapi panjakit atawa noe matak ginggiapeun tea.

CREDIET CENTRALE BANDOENG.

Noeroetkeun wawaran djeung ondanganana ti pihak bestuur, badan anoe kaseboet di loehoer teh powe Minggoe tanggal 12 boelan hareup (Mei), baris ngajakeun ledenvergadering taoenan anoe ka II, tempatna di gedong Himpoenan Soedara (Moskeeweg) mimiti poekoel 8.30.

Noe bakal dipake djedjer ieu koempoelan, nja roepa-roepa kaperloean ieu badan bae.

WAWARAN TI POSTKANTOOR.

Post- en Telegraafkantoor Poerwodadigrobogan, tanggal 30 boelan ieu, sabada ngadjalankeun dienst sapopowena, baris ditoeroenkeun harkatna djadi Hulppost- en Telegraafkantoor, diboekana oenggal powe, iwal Minggoe djeung powe anoe dimoeljakeun, ti poekoel 8 nepi ka poekoel 12 djeung ti poekoel 4 nepi ka 5 sore.

Post- en Telegraafkantoor Moearaenim oge nja kitoe, ngan diboekana ti poekoel 8 nepi ka poekoel 12 beurang djeung ti poekoel 3 nepi ka poekoel 5 sore.

Post- en Telegraafkantoor Bandjar kawas Moearaenim, ari Post en Telegraafkantoor Bangka diroebah dienstijd-na ti tanggal 1 Mei teh, djadi diboeka ti poekoel 10.30 nepi ka poekoel 12 beurang djeung ti poekoel 3 nepi ka poekoel 5 sore.

Lelang Oemoem.

Pada hari REBO tanggal 15 MEI 1935, poekoel 10 pagi-pagi, tempatnja di KANTOR LELANG TASIKMALAJA akan diadakan lelang jang diadakan oleh kantor terseboet.

Jang akan dilelangkan sebagaimana terseboet dibawah ini:

Perceel, recht van eigendom, verpondingsnummer 513, besarnja 466 M² dan adegannja, terletak di Bandjar, menoeroet acte tanggal 17 December 1927 kepoenjaannja Lie Thiam Hoey, handelaar, tinggal di Bandjar.

Lelang akan didjalankan menoeroet soerat-soerat kekwasaan loear tanggoengan Goepernemen.

Keterangan - keterangan bisa ditanjakan pada adres di bawah ini:

Jang pegang hypotheek,
TAN TJENG HONG.
Tasikmalaja

Jang dikwasakan:
Notaris-Vendumeester di
B. J. A. STOCK.

No. 125.

Kesenangan doenia itoe, kalau mempoenjai anak jang sehat, boekan?

Lebih-lebih boeat orang laki isteri moeda jang anak baroe seorang-orangnja. Apakah, jang mendjadikan anak itoe sehat badannja?

Kalau anak toean, toean beri "Lactogen", tanggoeng tentoe mendjadi sehat jang nanti toean akan merasakan betoel-betoel keoentoengan doenia itoe.

"LACTOGEN"

Goenting ini dan kirimkanlah Kepada NESTLE MILK Co. Koningsplein Noord 13 Batavia-Centrum.

NAMA: .... ADRES: ....

«TOKO SAN»

Selamanja ada sedia tjoekoep *MODE ARTIKELEN.*

Dan bahan boeat pakean Njonja-Njonja, Toean-toean Model paling baroe.

Toko SAN

DAMES MODES MANUFACTUREN.

Pasar Baroe 39 Tel.540
Bandoeng.

19

Mr. Amir Sjarifoedin akan di-interneer?

Oleh
Mr. M. YAMIN.
(Oentoek Sipatahoenan).

Nasib perkoempoelan Partindo telah diketahoei oleh oemoem.

Perkoempoelan itoe mengalami sedjarah, jang atiap kali dialami oleh perkoempoelan jang mengga riskan toedjoeannja dan tindakan nja dengan garis jang djelas.

Djoega nasib pengikoet dan pengandjoernja soedah diketahoei oleh oemoem.

Pengalaman ini diboektikan oleh berlakoenja beberapa artikel dari Kitab hoekoem, seperti fasal 153 bis dan ter, 154, 156 dll.: dioega atoeran lain-lain, seperti hak pemboeangan dan hak bersidang.

Djadi sedjak dari pangkal sampai kepada hari ini pengalaman ini memang berbagai-bagai dan berwarna-warna.

Semoeanja tentoelah mendjadi perhatian Rakjat, apalagi karena pengalaman perkoempoelan itoe pada beberapa hal mendjadi pengalaman Rakjat sendiri.

Tetapi dalam hal jang akan kita terangkan ini, boekanlah soeatoe pengalaman sadja, melainkan seolah olah mendjadi tjangkariman, soeatoe hal jang hanja dikira-kirakan.

***

Dalam beberapa hari kebelakang, pemoeda Mr. Amir Sjarifoedin bertambah lagi mendjadi perhatian orang-banjak.

Perhatian ini memang pada tempatnja.

Mr. Amir Sjarifoedin masoek ke dalam boei Soekamiskin oentoek mendjalankan hoekoeman 18 boelan, memang boekan oentoek kepentingan dia sendiri, melainkan didorongkan oleh kewadjiban tinggi dan maoe menanggoeng djawab.

Hoekoeman boei memang hampir habis didjalankannja: didjalankan dengan fikiran jang tenang dan hati jang ichlas.

Sekarang terdengar doea kabar jang sangat berlainan.

Kabar jang pertama, jang berasal dari soerat kabar Pemandangan, mengatakan, bahwa boleh djadi pemoeda Mr. Amir Sjarifoedin sesoedah mendjalankan hoekoeman akan dipertimbangkan soepaja hak loear-biasa akan dikenakan kepadanja: dia akan disingkirkan, akan diboeang seperti beberapa orang pengandjoer lain-lain.

Kabar jang kedoea: dia tanggal 7 Juni 1935 akan dikeloearkan akan dimerdekakan sama sekali karena hoekoemannja soedah habis.

Kabar jang kedoea ini memang kabar pasti dan kabar jang pertama menimboelkan pendapatan dan timbangan.

Pertama-tama mesti dipertimbangkan, bahwa Mr. Amir Sjarifoedin *belon pernah dapat tegoran politiek oleh jang berwadjib: beloem pernah ditahan atau dihoekoem*, baik oleh pembitjaraan atas oleh karangan-karangan jang dia sendiri mengarang.

Hoekoeman jang didjalankannja sekarang, jalah *oleh karena soeatoe karangan dalam soerat kabar Banteng jang dikarang oleh orang lain*, tetapi jang ditanggoengnja dengan hati jang ridla. Djadi hoekoeman jang didjalankan jalah soeatoe *persdelict*: tidak lain dari persdelict biasa.

Kedoea: djoega dalam pergerakan politiek dia selaloe bekerdja dalam garisan oendang-oendang: kerdjanja memberi penerangan jang beralasan. Sifatnja tentram dan tidak pernah meroesakkan ketentraman jang ada dalam masjarakat dan oedara perdjoeangan politiek.

Ketiga: Sifatnjapoen tidak agressief (menentang moesoeh) melainkan militant (pradjoerit) dengan djalan keprawiraan.

Dia tidak menanam pengikoet dibelakang poenggoengnja, melainkan membangoenkan tjita-tjita jang memang soedah ada tertidoer dalam hati tiap-tiap Bangsa.

Dia tidak menjoeroeh seorang djoea soepaja mengabdi kepada dia atau tjita-tjitanja, melainkan dia sendiri mengabdi kepada tjita tjita bangsa bersama-sama pergerakannja.

Perkoempoelan Partindo jang diandjoerkannja, pada waktoe ini memang soedah mendapat batasan dan pagaran: oleh perlindoengan wet ini soedah terboekti dengan njata dan djoega seteroesnja akan terboekti, bahwa oleh Mr. Amir Sjarifoedin ketentraman oemoem tidak akan terganggoe. Doeloe tidak, nantipoen tidak.

Anggapan jang berlawanan dengan ini boleh dikatakan tidak beralasan, karena anggapan itoe tidak dapat dialaskan kepada dirinja dan kepada pergerakan jang dilaiannja.

Tidak sadja di loear boei, tetapi dioega di dalam koeroengan Soekamiskin dia berlakoe tentram. Malahan ada kabar angin datang mengabarkan, bahwa directeur koeroengan sangat „tevreden" (senang hati) akan kelakoeannja: dan ada lagi berita mengabarkan jang dia mendapat gandjaran boleh dikeloearkan dalam boelan Januari 1935, tetapi dia tidak maoe ditahan di loear boei dengan perdjanqdjian.

Tidak perloe kita mempertimbangkan laba-roeginja kalau dia diboeang. Karena tidak pada tempatnja.

Saia rasa dalam hal seperti itoe tidak ada labanja: melainkan masjarakat dan soesoenan negeri kita bersama-sama akan menentang roegi atas seorang pemoeda-anak negeri jang sangat berdiasa, lebih berdiasa oentoek masjarakat dan soesoenan negeri kita.

Tetapi baiklah kita tidak memakai kalau-kalauan, karena tidak ada goenanja. Djoega tidak goena menimbang atau mengira, entahlah Mr. Amir Sjarifoedin akan tetap atau tidak mengoebah tindakan, sifat, dan perangainja sesoedah keloear boei. Apa goenanja berkalau-kalauan, djikalau tindakan, sifat dan perangainja ada menjenangkan: soedah terboekti menjenangkan dan tidak menjakitkan hati siapa djoega?

Oemoem mengetahoei bahwa Mr. A. Sjarifoedin atas beberapa alasan tidak memboetoehkan pembelaan: apalagi boekankah segala pekerdjaannja dilakoekan di hadapan mata orang banjak, di moeka chalajak?

Kesaksian chalajak ini tentang segala kelakoean dan tindakan pemoeda Mr. A. Sjarifoedin, tentoelah poela dari pada siapa sadja mendapat toendjangannja, apa lagi dari pada kita jang merasa lebih mengerti akan tindakannja, dan lebih mendekati kemaoean perdjoeangan - djiwanja. Bersama-sama dengan soeara lain dapatlah poela kita berpendapatan, bahwa Indische staatsregeling fasal 36 (hak - pendigoelan) tidak dapat dilakoekan pada batang toeboeh Mr. Amir Sjarifoedin, karena mendjalankan hak itoe tidaklah dapat disandarkan kepada „kepentingan ketentraman dan ketertiban oemoem".

Kita berkejakinan dan berharapan: hak loear-biasa tidak akan dilakoekan padanja, dan hoekoeman-boei tidaklah akan bersamboengan dengan hoekoeman-boeangan!

Toehan bersifat adil.

CREDIET - BABON?

Sawatara powe katoekang di bawahan Boeahbatoe aja noe ngaderepkeun — *noe beunghar* — atoeh noe njaraho mah sarta dareukeut ka sawahna noe beunghar tea toeloej bae darerep: djeung ka noe djaoeh tjan poegoeh, anggoer ka noe deukeut.

Poekoel 9 beres, geus anggeus kabeh dipiboeatan, noe derep (anoe dibaroeat) meres deukeut saoeng ngadagoan diberean babon, tapi noe kagoenganana teu aja di dinja (di sawah) — noe aja teh ngan achli-warisna djeung rahajatna — tjan wani merean babon, da koedoe kasaksian koe noe kagoenganana tea, atoeh noe darerep teh ngagimboeng teu poegoeh ngarep-ngarep diberean babon.

Poekoel 10, 11, 12 nepi ka poekoel 2 beurang tjan soemping keneh bae, atoeh noe darerep teh anoe marawa sangoe mah dalahar di dinja (di sawah) bae, ari noe teu marawa mah, ngadon sasarap na teh balik heula ka saimah-imahna.

Sanggeus dalahar, karoempoel deui di sawah ngadagoan babon, nepi ka poekoel trong kohkol reudjeung doer bedoeg megrib tjan soemping keneh bae eta noe beunghar teh: noe darerep baralik lengoh moebadir sapowe djepoet teu barang bawa naon-naon ka imahna.

Matak karoenja! meunangna babon teh dina powe isoekna deui. (Arona).

TARIEF LISTRIK DITOERNKEUN.

Noeroetkeun bedja, G.E.B.E.O. bakal noeroenkeun tariefna, nja eta 14 pCt. pikeun listrik noe ajana di imah-imah, djeung 10 pCt. pikeun listrik noe dipake nja angan di djalan.

LANDRAAD BANDOENG

Pangadilan Landraad Bandoeng dina powe mangkoekna Saptoe tanggal 27 boelan ieu, geus mariksa djeung moetoeskeun doea perkara saperti noe kaseboet ieu di handap:

1. Ngaran K. oerang desa Tjangkoewang, 2. K. oerang gang Apandi, 3. M. oerang desa Tjitjalengka djeung 4. S. oerang desa Tjikoeroetoeg, geus babarengan nganiaja ngaran N. oerang desa Haoerpoegoer, poetoesananana koe Landraad kabeh dihoekoem 4 taoen sewang.

Ngaran T. oerang desa Nanggerang geus ngadek Absari dihoekoem 3 boelan.

NGALERESKEUN

Dina artikel Pamandangan Economie powe ieu, dina lebah nerangkeun kaoentoenganana onder nemers dina saban taoen, lain f 24.000.000.— tapi f 240.000.000.— anoe dibagi koe 360 djoem blahna kira-kira f 666.000.—

Telegram

FRANKRIK.

Perdjangdjian Frankrijk-Rusland.

Potemkin nampa parentah anjar.

Parijs, 26 Apr. (Aneta Reuter). Litvinoff geus ngirimkeun deui instructies anjar ka Potemkin, sarta koe djalan kitoe roepana bae perdjangdjian Frankrijk - Rusland teh bakal boeroe-boeroe ditarampa.

Powe ieu Laval geus nerangkeun dina biantarana, tjenah oepama eta perdjangdjian maksoedna saperti noe dipikahajang koe kapem kominis Frankrijk (nja eta contract noe henteu diwateswangenan dina enggoning sili-toeloengan), saroea bae djeung ngagoesoer Frankrijk kana medan pangperangan.

Tah moen kaja kitoe mah, Laval tangtoe bakal nolakna geusan nanda eta pact teh.

Babakoena, tjenah, diajakeun sotteh eta pact, lain maksoed nimboelkeun peperangan, tapi kaakoeran noe diadji.

AMERIKA-SARIKAT.

Goenoeng seuneu digawe deui

Di poeloe Saba.

Miami (Florida), 26 Apr. (Aneta Havas). Bedjana, geus bidjil deui peletoesan goenoeng seuneu di poeloe Saba (bawahan Nederland).

Atjan kanjahoan, naha eta kadjadian teh nimboelkeun wadal djiwa atawa henteu.

TIONGKOK.

Balad kominis norobos ka Yunan

Diloeloegoean koe Chu Teh.

Tokio, 26 Apr. (Aneta Iwaki). Noeroetkeun bedja ti Canton, djendral kominis Chu Teh, geus ngasoer ka rahajat di djero tempat kalahiranana nja eta provincie Yunan, noe djoemblahna aja 20 millioen djiwa, soepaja ngentjarkeun diri tina desekanana imperialisten Inggris djeung Parasman.

Malah tjenah, Chu geus ngaloeloegoean balad kominis baris ngaroetoeg ka Yunanfu.

Leuwih djaoeh manehna nerangkeun, padjah kalawan parentahna pamarentah Republiek Sovjet Tiongkok, manehna teh geus tjoendoek ka tempat bali geusanna ngadjadi, ngapalaan balad noe lobana 100.000 sirah.

Hidji telegram ti Canton, leuwih djaoeh ngabedjakeun, jen balad kominis teh, geus norobos ka Yunnan ti Kweichouw.

Katengtreman bangsa-bangsa asing di Yunan pohara matak salempangna.

NEDERLAND.

Prinses Juliana di Arnhem.

Arnhem, 26 Apr. (Aneta). Poetri Juliana ajeuna aja di boemina commissaris-ratoe di Gelderland sarta ajana di dinja teh kalawan incognito (njamoer), toer ngan erek sapowe ieu deui tjalikna di dinja mah.

Powe ieu andjeunna angkat picnic di Duno.

Ngoerebkeun lajonna Schioppa

Pohara ramena.

Den Haag, 26 Apr. (Aneta). Ngoerebkeun lajonna Mgr. Schioppa geus didjalankeun powe ieu kalawan meunang perhatian noe pohara gedena.

Noe djadi slippendragers, nja eta minister Colijn, gezant-gezant Zweden Zwitserland djeung Belgie. Nja kitoe deui minister-minister noe sedjenna aja di dinja, iwal ti minister-minister Marchant djeung De Graaff, lantaran aja halangan, gering.

Telegr. pandeuri

DUITSCHLAND.

Larangan masang bandera.

Terhadep bangsa Jahoedi.

Berlijn, 28 Apr. (Aneta-Reuter). Minister Binnenlandsche Zaken ngalarang bangsa Jahoedi, pikeun masang bandera nagara atawa Swastika, ari lantaran dipasangna bandera koe bangsa Jahoedi teh noe poegoeh mah noengtoen kana kariboetan kariboetan bae, noe achirna ditoengtoengan koe roepa-roepa palanggaran wet.

SPANJE.

Kabinet rek diboebarkeun deui

Hasilna babadamian Lerroux djeung kaoem ngatoehoe.

Madrid, 28 Apr. (Aneta-Transocean). Diboerakna kabinet Lerroux teh mintangka hasilna tina babadamian antara Lerroux djeung panoengtoen-panoengtoen ti kaoem noe ngatoehoe, noe maksoedna ngabadamikeun dibangoenna deui beungkeutan pamarentahan bareto, noe sawatara minggoe katoekang geus diboerak tea.

Tjeuk bedja ajeuna geus njorang kasaloejoean, jen kabinet teh baris diboerak bae.

Harita antara 3 panoengtoen kaoem ngatoehoe tea, nja kitoe deui Lerroux ngahararep soepaja diboerakna kabinet teh ditoenggoekeun nepi ka diajakeunana koempoelan Cortes tanggal 6 Mei tapi ari pamentana Gilrobles mah, soepaja boeroe-boeroe.

Hal ieu baris diatoer deui dina conferentie antara panoengtoen-panoengtoen ti opat party.

Panganggoeran

Ideal Husband!

Lalaki sadjati?

Tjeuk a girl kaliber 17 taoen, *lalaki sadjati* anoe:

Perlente bisa make, leuwih djangkoeng ti batan koering (noe boga anggapan), oejahan, sonagar, pikaresepeun batoer, oelah mata!: ngewa koering, oelah miloe kana oeroesan politiek, tapi koedoe njaho kana kaaloesanana kabinangkitan pedah galak timboeroe, da koering oge moal kitoe-kitoe eu oepama sakali-kalieun manggih manehna maen mata djeung noe lian.........

Tjeuk awewe noe boeoekna mimiti rawoen, *lalaki sadjati* teh anoe:

djadi serahna tina sala sahidji hal, boh tina sport, boh tina naon bae, malah pangpangna mah koedoe nganjahokeun kana kasoesahan awewe, atoeh sakali-kalieun indit ka dajeuh, asoep ka restoran, oelah nanja: „hajang dahar (nginoem) naon euis?", tapi koedoe mangmilihkeun kadaharan atawa inoeman keur oerang, dus teu perloe nanjakeun deui.........

Tjeuk pamadjikan artist:

Lalaki - sadjati keur koering mah hajang tjara zakenman, anoe rustig (aiem) djeung correct (perlente sagala roepana)........

Sabalikna tjeuk pamadjikan zakenman, magar euweuh mending na zakenman diseboet *lalaki-sadjati*, da tjeuk manehna mah mending noe kandel elmoe panemoena, pa'ling saeutik 10 atawa 15 taoen leuwih kolot ti koering, nja kitoe deui dina pangartina koedoe poen tjoel ti noe djadi pamadjikan.........

Gymnastiekleerares anoe masih keneh moeda, ngaharepna kana *lalaki-sadjati* teh anoe pagaweana na iets gevaarlijk (rada bahaja), nepi ka noe djadi pamadjikan teh hidji-hidji waktoe henteu reugreug pikiranana, henteu njaho atawa bisa ngawangwang naon noe bakal kadjadian (toemiba) ka noe djadi salaki atawa dirina sorangan.

Ringkesna mah warna-warna pisan anggapanana ka noe djadi lalaki teh. Entjep nepi ka teu sanggoep nedoenan, lamoen koedoe tjoempon sakahajangna para wanita saperti noe kaseboet di loehoer teh.

Ngan moepakat kana poetoesan noe pangpandeurina, noe nuchter djeung sehat anggapanana, njeboetkeun:

„.............er bestaat geen ideale echtgenoot, als je zelf geen ideale vrouw weet te zijn!........."

Tjenah: „euweuh *lalaki sadjati* atawa moal manggih *lalaki sadjati*, lamoen andjeun henteu djadi *wanita sampoerna!*"

m.a.w.: *ideale (volmaakte) man* atawa *echtgenoot* teh kapanggihna ngan koe *ideale* atawa *volmaakte vrouw*.

Aja enjaaa......... tjeuk.........

Entjep.

Radio

PROGRAMMA V.O.R.L.

Zender Y.D.H.8, Golflengte 153 m.

Powe Senen tanggal 29 April 1935

4.45—5.00 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Soenda (Renggong gede, Setra, Soelandjana, Barlen).

5.00—5.15 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Malajoe (Stamboel dibawah boekit, Krontjong kapal belajar, Krontjong melodian der liefde, Stamboel Trio.

5.15—6.15 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Djawa (Ladrang Westmister, Sri Katjarjan, Sobrang barang, Sekar tandjoeng, Sekar pepe, Djongkeri, Soerengrona, Sinom Logondang, Pangkoer seling palaran, Sinom Paridjoto, Oeler kembang, Kinanti sadoeng, Renjep, Eling-eling kasmaran, Boondet, Gondomastoeri.

DIITJAL MIRAH ! DIITJAL MIRAH !

NGAWITAN 1 MEI 1935.

Dipasar Baroe No 102A. — — Bandoeng.

Koe margi Toko gagadoehan bade dipindahkeun ka sanes tempat, ngahadja pribados bade ngahatoeranan ka sing saha anoe soemping balandja toer djarang ka pendak. Stock barang-barang anoe aja di Toko gagadoehan bade diitjal kalajan dina pangaosna LOEAR BIASA MIRAHNA, sapertos ieu dihandap:

TRICOT WOL
GABARDINE WOL
TROPICAL WOL
TENNIS WOL
FLANEL CREME
KAMHAR HIDEUNG
BLAUW SERGE
RUSSISCH LINNEN s.dj.t.

DRIL BODAS SARENG HEDJO
ROEPI-ROEPI TUSSOR
GRIJSLINNEN
SAPATOE PAMEGET
REGENJASSEN
TOPI
DASI
KOFFER KOELIT dj.s.t.

KAIN KOELAMBOE
KAIN GORDIJN
KAIN BANGKOE
ENTJIT-ENTJIT PARIS
ENTJIT-ENTJIT SOETRA
RENDA KABAJA
ALKETIP
ROEPI-ROEPI OEKOERAN.

Langkoeng oetami soemangga boektoskeun bae ka Toko gagadoehan.

Tjatet tanggal noe kasebat di loehoer.

Ngagaleuh barang sae, pangaosna teu kinten mirahna.

No 91.

DE NIEUWE BAZAAR

PASAR BAROE 102A. BANDOENG Telf. No. 479

DOKTER
H. Heerdjan

21 April 1935
Ti Simpangan Tjitjendo Kebon Kawoeng Telefoon 780

PINDAH ka NARIPAN No. 35

Saban dinten nampi noe bade lalandong
Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9, sareng
Siang „ „ 9 „ „ „ 6.

DAGANG . . . .
SARENG DAGANG KANTENAN SAMI
NAMOENG . . . .
Toedjoean padagang noe kantenan moal sam 10 Sapertos :

SALAMINA

Batikan, sindjang poleng, ketoe-oedeng, kopjah, palekat soetra, samarenda s. s. r

Ka noe baranggaleuh nampina ka..itian kahormatan.

Barang-barang anoe diitjal kantenan model noe panganjarna.

Ngitjal barang sawios oentoeng saeutik, soepados seueur ngitjalna.

TOKO **HALIM**

Wester Passar - straat No. 16
nanggel tiasa njaosan, sakoemaha anoe kasebat diloehoer
MANGGA SAROEMPING

KENAPA TIDA TAHOE ???
DRUKWERKEN JANG DI KELOEARKAN OLEH

Druk: Tjahja-Pasoendan

Gr. Postweg Oost 125 BANDOENG — Pekiringan 88 CHERIBON

LEBIH MAHAL PEKERDJAANNJA TETAPI MOERAH HARGANJA

TOKO A. B. C. PASSAR BAROE 19 - TELF. 123 BANDOENG.
HANDEL IN:
JACHT-, SPORT- en MUZIEK-ARTIKELEN, HENGEL en REIS BENOODIGDHEDEN, VUURWAPENS en MUNITIE, GASOLINE en PETROLEUM DRUKLICHT LAMPEN en ONDERDEELEN, RIJWIELEN en NEW PERFECTION ARTIKELEN.
REPARATIE ATELIER voor VUURWAPENS, LAMPEN enz. enz.
PRIMA WERK en BILLIJK IN PRIJS MET GARANTIE
ONDER DESKUNDIGE LEIDING.

BANDOENG, den 28 October 19 34

Jang terhormat
Directie dagblad "SIPATAHOENAN"
di
B A N D O E N G.

Toean-toean jang terhormat !

Dengan perantaraan soerat ini, saja membilang banjak terima kasi, lantaran saja merasa banjak sekali hasilnja advertentie jang saja kasi masoek di toean-toean poenja soerat kabar.

Dari segala pelokok jang saja tida sengira, maka saja dapet pesanan barang-barang jang saja wartaken dalem Sipatahoenan.

Sajang tida dari doeloe saja mendoesin, kasih masoek saja poenja advertentie dalem soerat kabar Soenda, jaitoe Sipatahoenan jang dibatja orang banjak dan poenja pengaroeh besar.

Oentoeng djoega saja tida ketinggalan berlombe memadjoeken perniagaan dengan tetep pake djalan advertentie dalem toean poenja soerat kabar, serta dapetken hasil jang baik

Toko A.B.C. Bandoeng.

Aos sing doegi ka toetoegna s. kabar Soenda

SIPATAHOENAN

Raos

Moal lepat deui ageung goenana, oepami saami na poetra djoeragan noe masih keneh alit, didjagi koe Purol Koelit noe malegar beureum sareng barareu oesteh sakedap pisan tiasa sae, oepami dilandongan koePurol.

Oge dina njeborna moerangkalih oelah koe sam barangan saboen, anggo salamina saboen Purol, mar gi teu aja noe langkoeng sae djabi ti eta.

Djagi koelitna soepados garing, koe Wedak pirol, poetra djoeragan rangtos ngaraos seger toer sehat.

Pangaos Purol sakalengna aja noe 40 sen sareng aja noe 75 sen, dina tube f 1.—; Wedak Purol satjepoekna aja noe 90 sen, sareng aja noe f 1.50;Saboen Purol saboengkoesna 90 sen. Tiasa kenging di saban toko sareng di roemah-roemah obat. 43

AGENT-AGENT „SIPATAHOENAN".

Publiciteitskantoor „DE GLOBE", N.Z.Kolk 19
AMSTERDAM.

Secretariaat N.V.V.,Amstel 244
AMSTERDAM.

„PERS-BERICHTEN", 2e.Jan v/d Heydenstr. 107B.
AMSTERDAM.

Secretariaat „KAOEM MOEDA INDONESIA", Tasmanstraat 56.
DEN HAAG.

Best.Perhimpoenan „INDONESIA RAYA", Sharia Amir Farouk
D. CAIRO.

AHMAD, Joo-Chat Road 180
SINGAPORE

NEGRI, Boenian
PAJAKOMBO.

BE", Rijswijk 7b.
BATAVIA-C.

R.A.KARNA, Petodjo G. Entjlek VII No. 226
BATAVIA-C

OEMAR ALI p/a DATOE' di NITI SOEMANTRI, Spoorlaan
SOEKABOEMI

Best. „Pasoendan" tjabang
TJIMAHI.

H.A. MASDOEKI, Djadjawaj weg
TASIKMALAJA.

MOH. ALKORI, Pakoemanweg
TJIAMIS.

Best. „Pasoendan" tjabang
TJIREBON.

BESTUUR „PASOENDAN"
Kaoetamaan Istri schoolweg 12
Regol

Paradji 'Mok Roesminah

G. Valkenet (Kebon. Kawoeng) No. 237/6A. Bandoeng.

Sanggem maradjian ka anoe bade babar sareng ngoeroeskeun doegi ka beresna.

Midjet ka sing saha anoe nga raos salira teu raraos (karaos sa nis-kanten panjawat). Nja kitoe deui njajagikeun *djadjamoe* kalocaran Djawa asli, moestadjab kangge ngalandongan kana panjawat sagala roepi.

Pangaos dietang mirah. Mang ga tjobian. 96.

MOENG HIDJI - HIDJINA

Apotheek di Bandoeng anoe ngagadoehan Ass. Apotheker bangsa **Priboemi**.

Dina ngalajanan ka tatamoe ditanggel njoegemakeun. Nja kitoe deui dina pangaosna, para Djoeragan Istri sareng pameget tiasa ngaboektikeun koe andjeun, diantos soemping ka sadajanapubliek kalajan ditampi koe kabingahan. No. 6571

— Kairing koe kahormatan —

N.V. SOENIARADJA APOTHEEK
Pasar Baroe 106A — Bandoeng — Telef. 115 (Pengkolan Kompa)

SAKIT KEPALA
SAKIT GIGI

dan laen² penjakit dan ganggoean zenuw, seperti sakit koeping, catarrh di peroet, tida bisa tidoer, enz. dalem sakedjepan sadja dan dengen mandjoer disemboehken oleh

OBAT SAKIT KEPALA TJAP MATJAN

Jang belon perna gagal. Bisa terdapet di semoea roemah obat

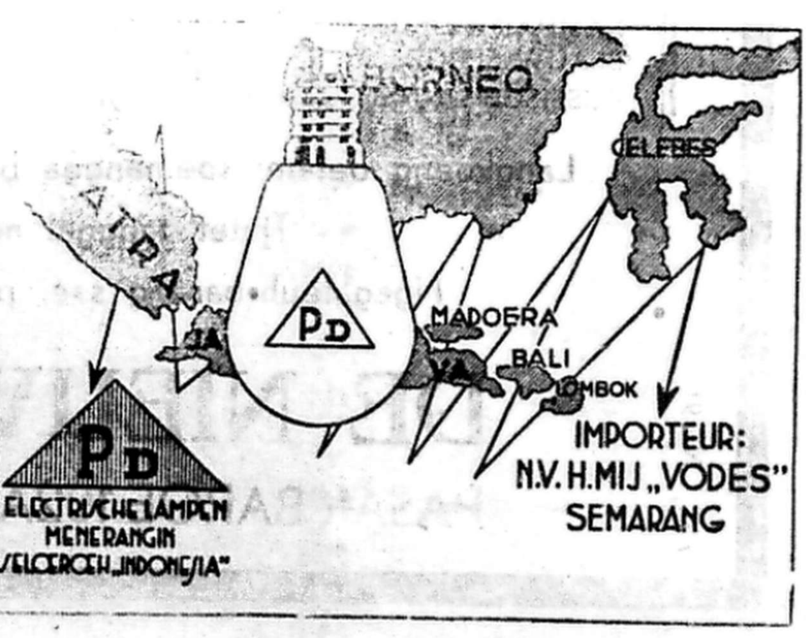
ENG AUN TONG, Molenvliet W. 174, Tel. Bat. 1090

Hatoer oeninga.

Sarehna ajeuna Hoofdbestuur Bale Pamoelangan Pasoendan noedjoe in correspondentie sareng Departement van Onderwijs en Eeredienst, soepados sadajana Pasoendanscholen kenging ERKENNING ti Pamarentah patali sareng robahan atoeran Kindertoelagen, moegi sadajana Schoolbesturen Pasoendanscholen oelah ngintoen rekes sosoranganan ka Departement, margi kaham boer-bamboer bae ongkost, teu kitoe oge parantos ka wengkoe koe rekesan anoe ti Hoofdbestuur B.P.P.

Moegi koe sadajana plaatselijke Schoolbesturen ieu perkawis diperhatikeun leres-leres.-

Kalajan asmana Hoofdbestuur Bale Pamoelangan Pasoendan.
De Voorzitter:
AHMAD ATMADJA.-



JOODKALIPILLEN TJAP „B. K."
jang soedah termashoer bagi MEMBERSIHKEN DARAH SAKIT ENTJOK (rheumatiek) astma dan oerat² terasa kakoe (aderverkalking)
Boleh dapet beli di saben toko² didalem pipah isi 20 pil, dengan atoeran memakannja
Monster dari 100 pil, dengan atoeran memakannja dikirim franco direcmah setelah terima kiriman postwissel dari f 1.— kepada
—N. V. BANDOENGSCHE KININEFABRIEK—

OBAT PEPPERMUNT
WOODS'

Doctor M. Ch. Boon Von Ochssée
Specialist Chirurg sareng Thabib kangge para istri.
Specialist keur noeloeng ka noe babar.
JAVASTRAAT 11A—Telf.646
BANDOENG
Nampi tamoe:
ti tb. 7.30 doegi ka tb 9.30 endjing-endjing.
ti tb. 4.30 doegi ka tb5.30 sore
atanapi saparantosna barempag.
Tiasa ngalandongan ultra korte golf diathermie sareng koe tjahja beureum (rood lichtbestraling), seueur pangalaman kangge noeloeng ka djalmi noe bade babar kalajan teu karaos naon-naon.
Njajagikeun tempat kangge anoe bade babar.
Parantos 10 taoen lamina ngadjalankeun padamelan kana Assistent ti Professor di Amsterdam sareng di Leiden. 89

DRUKKERIJ
TJAHJAPASOENDAN
Pekiringan 88 - Pasarbalong CHERIBON
Selamanja mengeloearken Drukwerken jang setjara modern, dan harganjapoen moerah
Lekas membikin pertjobaan

KOSTHUIS
voor studeerende jongelui event. ook voor werkenden Gunstig gelegen, rustige omgeving, zeer billijk tarief. Brieven met letter „K."

Telef. Adm. 1520

„SIPATAHOENAN"

Congres Pasoendan.

Titingalan noe noengkoelan.

Dinten Kemis ping 18 sasih ieu sim koering miang ti lemboer, ngantoenkeun anak bodjo, per loe noengkoelan berdjamaahna wargi Pasoendan. Samemehna in dit, teu woedoe rame sawala heu la sareng indoeng baroedak, mar gi kaajaan di rorompok teu bia sa. Geura mangga manahan: Hari ta poen anak noe nomer tiloe oe doer inploeensa, ari biangna keur noedjoe boelan alaeun.

Koe margi kaajaan kieu, tadi na mah, nadjan pohara hajang na noengkoelan panoetan oge, kapaksa taoen ieu mah koedoe mangkir, moen teu aja pangwe weleh ti poen bodjo mah, noe ki eu pok-pokanana.

„Kang, noemoetkeun raraosan abdi mah wadjibna teh dobel akang kedah angkat ka Bandoeng. Peupeuriheun abdi teu tiasa no honan, kawadjiban ka Pasi, atoeh akang mah kedah angkat; etang-etang djadi wakil abdi deuih. Per kawis abdi sareng si oedjang, keun bae, tong dianggo manah, da ngantoen soteh sanes bade ngila ri anoe teu poegoeh."

Paingan saoer sepoeh: „Moeng goehing noe djadi awewe' go—rengna sok moetoeh, dina hade na tara kapalang."

Tjindekna sim koering indit, moeroe noengmoengpoelkeun warga Pasoendan.

Barang kongres geus lastari, goera-giroe bae wangsoel moro noe di rorompok, rebo koe baba waan, lain roepa barang-barang, tapi babawaan roepa-roepa rasa diwadahan dina hate..

Djol ka lemboer rasa goembira teh tambah, ningal baroedak wala gri, bodjo djeung orokna aja hi bar noe Kawasa.

Barang gok amprok djeung bo djo, ketjap noe pangheulana dike dalkeun teh teh nja eta: moedji soekoer ka Jana widi rehing gi nandjar panangtajoengan Andjeun na.

Saparantosna ngoetjapkeun ieu sim koering ngaraos perloe nga noehoenkeun ka poen bodjo, re hing geus ngadjoeroeng ngadja lankeun kawadjiban sareng enja an loeasna dikantoen ka Congres sakitoe keur perloe ditoengkoe lan.

Sim koering gantjang ngagoro lang ngedalkeun oleh-oleh bawa ti congres.

Oepama dibantoen ringkesna, ngarasa beunghar, ningal sagala kasoendaan dina congres. Ningal adegan disangga koe Pasoendan — Pasi djeung Jop, asa teteg teu salempang.

Kaoem bapa, kaoem iboe reu djeung para nonoman djadi ng hidji, tembong katohagaanana.

***

Poen bodjo koe keukeuh hojong ngoepingkeun kaajaanana congres ti awitna doegi ka toetoegna, ma lahan mopojankeun oelah aja noe kalangkoeng.

Geura kieu pondokna „lapo ran" sim koering teh:

Malem Djoemaah 18 April:

Poekoel 7 akang datang ka tem pat masamoan, nja eta di Club huis Pasoendan.

Di hareupeun Clubhuis aja ba landongan dipapaes koe sagala roepaning kembang. Poe oeh bae matak betah mah! Koe sabab aja keneh waktoe, nja teroes ngalo ngok ka tempat koempoelanana Pasi. Ambeeing, eta mah siho reng leuwih leuwih njatjasna panghias. Geus moal salah deui tapakna panangan istri. Sagala beres parantes!

Poekoel dalapan para oetoesan tjoendoek, pada aksi, ngelek tas djeung orgaan congres-nummer.

Beledag paloe voorzitter H.B. Pasoendan disada, ditembalan koe beletakna paloe voorzitter Rengrengan Sesepoeh Pasi, tanda pasamoan ngamimitian.

Nilik koempoelna para oetoesan, boh ti Pasoendan boh ti Pasi teu beunang dipoengkir deui, jen pakoempoelan oerang teh hi roep.

Dina pasamoan harita noe dja di poko babadamian roepa-roepa laporan anoe enggeus djeung noe djoe dipigawe. Ih geuning teu miskin miskin teuing Pasoendan teh!

Doeit noe digolangkeun aja ratoes reboena roepiaa. Kama djoean noe katembong aja deui, nja eta babatoerana oerang ajeu na leuwih c r i t i s c h djeung di na enggoning tjarita t e u d j a n g d j i gaplok bae.

Geura eta wakil Tjirebon, pira njaritakeun verslag taoenan, ana derekdek-derekdek teh ngadjeu djeut, tetela djeung sabalakana.

S o e k a b o e m i henteu mi keun hatena ari diseboet euweuh goenana mah pagawean H.B. teh da jakin tea jen H.B. teh paeh poso di gawena.

Nadjan hog hag oge teu ma tak paoer, da koe sarerea k a r a s a, jen noe disawalakeun teh lain pikeun kapentingan sorangan tapi pikeun oemoem djeung noe diarah euweuh deui kadjaba ti karahajoeanana Pasoendan oe rang.

Tah nja kitoe pisan pangwaler na H.B. oge. Estoe njepoeh pi san! Malahan pantes djadi pi tjontoeun, lantaran dina l e p a t n a, balaka teu di boeni-boeni, wantoen ngakoe kalepatanana wakil Tjiandjoer djeung voorzit ter B.P.P. wakil Tjiandjoer nga rasa wadjib ngabela tjabangna, lantaran asa katotol. Keur mah djr. Salmoen teh kagoengan dangong, toeroeg toeroeg tarang dikeroeng keun djeung paningal dikoem poelkeun, atoeh poegoeh bae siga mah. Tjoeroekna lentjeng di atjoeng-atjoengkeun!

Doeka kabawa koe energie, atoeh rada kalepasan, kapaksa ngarem kaedah, da paamprok djeug paloe voorzitter.

Sanggeus djr. Salmoen masi han katerangan, Djr. Ahmad nja boet deui kasaoeran noe diang gap teu raos koe Tjiandjoer, ih loejoe deui bae, malahan rehe loetjoe noe tas gorgar teh sih tingali bari arimoet.

Dina perkara gorgar di Pasi taoen ieu teu kadenge. Oetoesan oetoesan koerang boeka soeara. Siga - siga rea karingrang rek sa wala teh. Malahan tjeuk noe nga harewos mah s e r a b e u n koe noe djadi empoehna. Eta, tjenah, sotjana seukeut teuing! . . . . . .

Koe kitoena poetoesan - poetoe san Pasi oge maroenel djadi tjiri, jen enjaan ngamaunahanana kaaja an lingkoengan hiroep koemboeh teh.

Powe Djoemaah 19 April.

Pasoendan moetoeskeun ngaja keun bank. Kaboengahan taja ba bandinganana, da kaharti pisan, jen bank teh pohara gede goe nana pikeun ngomean kaajaan bangsa oerang. Moega - moega warga Pasoendan sing enjaan!

Noe pang pentingna dibadan tenkeun koe Pasi perkara h a k m i l i h djeung d i p i l i h. Ti na ieu perkara Pasi teu njieun tangtoengan.

Zeer verstandig!

Malem Saptoena.

Resepsi.

Meh poho katjaritakeun damel na noe djadi Congres komite. Tjakah - tjikih teroes - teroesan, ta pi sigana teh dengan senang sa dja. Aja koe loedeung digawe, teu njaho dikatjape. Oepama k o e d o e d i b o e r o e h a n, pisa koemahaeun teuing begrooting koedoe nambahanana.

Ieu mah didaramelna teh teu mandang boeroeh, woengkoel lan taran deudeuhna ka panoetan ha tena, nja eta Pasoendan.

Loetjoe! Toeroetaneun!

Djer basoeki mawi beja!

Soegan teh, tadina mah noe pisoempingeun teh ngan woeng koel poeloehan. Ari sihoreng ieu mah ana breh teh mani aja 400

Ti noe saroemping noe per loe katjatet nja eta oetoesan Tir tajasa.

Moega-moega ieu teh djadi lantaran b o e k t i n a n o e d j a d i i m p i a n t i b a h e u l a, nja e t a n g a h i d j i n a p a r a s e u w e u P a d j a d j a r a n.

Satoetasna resepsi Pasoendan djeung Pasi nareroeskeun ngaba damikeun voorstel-voorstel.

Peuting harita keneh djr. Voor zitster R.S. moeka tentoonstel ling damel soelam. Oepami di koemkeun: aloes kabeh!

Noe meunang prijs.

Prijs ka I: Bandoeng.

Prijs ka II: Bogor.

Saptoe 20 April

Pasoendan Pasi djeung J.O.P. karempel, di Regol. Perloena e e r s t e s t e e n l e g g i n g ade gan Pasoendan djeung ngistrenan moeka tawis, pangeling-ngeling Pasoendan ngadegna 20 taoen.

Boengah taja papadana Pasoen dan arek sawawa.

Nimitina djr. Mh. Enoch nja rios. Ieu mah batoer, ari njarios teh sok di boeroe saperloena bae.

Ditema koe djr. Ardiwinata, ngado'a njoehoenkeun panangta joengan.

Sabadana kakara hoeloe moen ding diroeang, biasa diseboet pa repeh.

(Kahajang teh djr. Poeradire dja kersa medar dina Sip.) (bagi an Kaboedajan) naon hartina ngaroeang hoeloe moending teh).

Sabada ngaroeang hoeloe moen ding, djr. Emma Poeradiredja kapapantjenan nembok batoe noe diseboet e e r s t e s t e e n tea.

Ti dinja broel ka lingga pange ling-ngeling. Djr. Mh. Enoch masrahkeun eta lingga ka Pa soendan.

Derekdek djr. Voorz. H. B. biantara noe maksoedna netela keun kawadjiban oerang Soenda sakoemna, nja kitoe deui dibedjer beaskeun kawadjiban kaoem Iboe (Pasi): para nonoman (Jop) djeung kaoem bapa (Pasoendan).

Sateroesna ngagoear „tjandra sangkala" „Marganing Kaweroeh gapoeraning rahajoe".

Hartina:

Marganing	= 5	1935.
Kaweroeh	= 3	
Gapoeraning	= 9	
Rahajoe	= 1	

Ieu „tjandra sangkala" rek di toelis dina adegan oepama geus anggeus.

Panoetoepan djr. voorzitter H. B. ngabatoeranan djr. Emma Poe radiredja moekakeun tanda pa ngeling-ngeling noe harita diboeng koes keneh koe Soetra.

***

Mimiti poekoel 11 Pasoendan djeung Pasi babarengan masamoan. Noe ditjaritakeun hal pangaroeh na lentah darat koe oetoesan ti pakoempoelan Anti - Woeker. Tjonto-tjonto noe geus kadjadian matak maroeringkak boeloe poeu doek. Komo eta mah noe karan dapan koe hidji istri prijaji, noe keur ngowo boelan alaeun dipak sa kedah lebet ka boei digijzel. Tobat eta mah!

Karoenja teuing si Oetoen in dji kakara borodjol koedoe geus ngambeu hawa boei.

Panoedjoe pohara, rehing Pa soendan Pasi geus moetoeskeun soepaja ka pamarentah ngageu geuwat ajana atoeran-atoeran noe nangtajoengan hiroep koemboeh, tina kakedjemanana lentah darat.

Poetoesan poetoesan Pasoen dan noe geus dioemoemkeun:

1. Pasoendan moepakat kana ngarobahna organisatie P.P.P.KI. djadi congres-lichaam.

2. Pasoendan moetoeskeun rek ngadegkeun bank noe modalna f 50.000 (lima poeloeh reboe roepia).

3. Pasoendan meredih ka Pa marentah soepaja geuwat ngaja keun aroeran atoeran panangta joengan noe kadjiret koe lentah darat.

Poetoesan-poetoesan Pasi:

1. Meredih ka badan badan pamarentahan soepaja ngagoena keun atoeran pikeun njegah palu tjoeran djeung oepama atjan aja, soepaja gantjang gantjang aja keun atoeran atoeran noe saroe pa kitoe.

2. Menta soepaja pakawinan antara noe tjan sampe oemoer ditjegah.

Radio

PROGRAMMA N.I.R.O.M.

Golflengte: PASOENDAN

Archipelzender (50 + 99 m); Batavia I (126 m); Bandoeng I (49 m); Bogor (182 m); Cheribon (104 m); Pekalongan (III m); Soekaboemi (198 m).

Powe Salasa tanggal 30 April 1936

9.00 Wilhelmus

9.05 Carillon-muziek.

9.15 „Oud Holland".

9.30 Militaire marchen ti Kon. Mil. Kapel, Marine Kapel, Soerabaja.

10.00 Morgenzang koe baroedak

10.30 Concert isoek-isoek.

11.00 Gramophoonmuziek.

12.00 Klassiek concert isoek-isoek.

12.30 Concert-pesta Nirom-orkest.

1.15 Intermezzo koe gramophoonplaten.

1.30 Satengah djam potpourri's koe Nirom-orkest.

2.00 Toetoep.

———

6.00 Nirom-nieuwsberichten.

6.05 Uitvoering anoe mimiti di ajakeun „Groot Nirom Kinder koer".

6.35 Nationaal concert.

7.00 Gramophoonmuziek.

7.30 Toeloejna nationaal concert.

8.15 Programma Holl. componisten.

9.00 Verjaardag van H.K.H. Prinses Juliana. Biantarana Ds. H. Holtrop.

9.20 Muziekcorps ti 1e. Reg. Inf. sarta diloeloegoean koe Willen van Wezel.

10.30 Toetoep.

———

N.I.R.O.M. BAGIAN LAGOE-LAGOE AZIA.

Golflengte Batavia II (190 m).

Powe SALASA tanggal 30 April 1935.

5.00 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Malajoe.

5.30 Njebarkeun roepa-roepa lagoe gambang-kromong.

6.00 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Soenda make dikawihan koe Nji Iti Narem.

6.30 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Tionghoa.

7.00 Nirom-nieuwsberichten.

7.20 Intermezzo koe lagoe-lagoe Malajoe.

7.30 Satengah djam programma keur njaritakeun kaperloean para istri.

8.00 Njebarkeun roepa-roepa lagoe cither Daroes Salam.

8.30 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Arab.

9.00 Njebarkeun roepa-roepa lagoe krontjong make soli.

10.00 Toetoep.

———

Golflengten DJAWA TENGAH DJEUNG DJAWA WETAN:

Soerabaja I (67m)

Soerabaja III (196 m): Semarang *(122m); Malang (191m): Djokja (181m): Solo (188m): Tjepoe (186m).*

Powe REBO tanggal 1 Mei 1935

6.30 Gymnastiekkwartiertje.

6.45 Gramophoonmuziek.

7.00 Toetoep.

———

11.00 roepa-roepa programma meunang milih.

11.30 Satengah djam proramma keur njaritakeun kaperloean para istri

12.00 Zang ti Buitsche films.

12.30 Lunchmuziek, dihalang koe waktoe poekoel 1.30 njaritakeun heula Nirom-nieuwsberichten.

2.00 Toetoep.

———

6.00 Satengah djam programma keur baroedak.

6.30 Nirom-nieuwsberikhten.

6.50 Gramophoon intermezzo.

7.00 Satengah djam solisten.

7.30 Satengah djam wijding.

8.00 Concert omroep-quintet.

9.30 Dansmuziek.

10.00 Toetoep.

DRUKKERIJ
TJAHJAPASOENDAN
Pekiringan 88 - Pasarbalong CHERIBON
Selamanja mengeloearken Drukwerken jang setjara modern, dan harganjapoen moerah
Lekas membikin pertjobaan

Telef. Adm. 1520

OEBAR KOKOLOTEUN
Hidji oebar noe pangaloesna, sarta pangmoerahna, pikeun ngoebaran sagala kasakit dina beungeut, njaeta anoe kaseboet k a s a k i t k o k o l o t e u n.
Hargana 1 doos f 0.30.
BEDAK RATOE
Lemes djeung seungit.
Koewat, toer matak lemes kana koelit beungeut.
Harga sadoos f 0.15
Tiasa ngagaleuh di
Apotheek EUREKA
Pasar-Baroe 19 Gr. postw.64 (Sabeulahna Toko VISSER) BANDOENG
DROGISTERIJ „LAWI" CHERIBON

KAANEHAN PANGAWEROEH
Lenjepan
RECEPT HIROEP, HOERIP
OEDAGAN HIROEP LOEHOENG-MOELJA—SOETJI
HIROEP MOELOES, HOERIP MOEKLIS
Lenjepan
Oepami djr. ditaros: Naon oedagan djoeragan?
Tangtos saoer djr. kijeu: Hajang salamet sareng senang, njaeta ngamoeljakeun djr. koe andjeun, oemoemna sareng lemah-tjaina deui. Eta teh oedagan sadajana, Manoesa noe sebat oeteukna.
Pribados parantos ngarang hidji boekoe, oedagan sapertos noe disebat diloehoer, kahojong djoeragan tea. Hojong djr. salamet, senang doegi ka moelja, lahir sareng batin, doenja sareng acheratna? Tambihna deui. Hojong djr. pandjang joeswa sareng ni'mat dina loeng soerna roh, moelih ka djati, moelang ka asalna? Mangga pesen boekoena ti ajeuna, noe noedjoe keneh ditjitak, pangaosna moeng f 1.— Jakos djr. mikaboetoehna, tangtos enggal pesena.
Hidji boekoe kenging njoetat tina Agama-Islam noe loehoeng, moelja sareng soetji. Oedaganana dibedjer beaskeun, kitoe deui receptna (landongna) tawil oemoer, landongna tiasa ni'mat dina sakaratna, noe gampil kahartos koe raosna ati-sinoebari, noe tangtos gampil dilampahkeunana.
Oedagan naekeun harkatna, daradjatna, oemoemna sareng lemah-tjaina kedah koe noe moelja hiroepna, loehoeng panemoena sareng soetji lampahna, noe dijakinkeun, dinjatakeun dina lebet eta boekoe.
Hoermatna noe ngantos² pesenan
No. 124. I WIRADINATA
N.B. noe pesen 10 boekoe kenging korting 10 pCt.

Awas Persen f 1000.
(sareboe roepiah)
Siapa sadja jang bisa kasi katerangan saja poenja **obat-obat** tjampoeran dari apa.
Speciaal dari:
Penjakit: impotencij (peloeh), aambeien, segala peniakit koelit, loeka of gatel.
Penjakit: Sijphilis of gonorhoea dan mata.
Saja bisa bikin baik 90 %
Toean² dan Njonja² kaloe ada penjakit, seperti sakit: Ambeien, kloear darah of kloear bidji of penjakit prempoean, kloear nanah of loeka kemaloean (peloeh), mani entjer, sakit batoek, sesek napas, nierziekte, orang (prempoean tidak tjotjok boelan of kloear kepoetihan (pektay), sakit toelang of badan mati separo.
Dan segala penjakit mata: kaboer of merah of kepoetihan of kloear aer dan lain-lain, saja tanggoeng bisa kasi obat sampe baik.
Boleh lekas dateng sama Tabib AMIROEDIN, djangan sampe n a s i mendjadi b o e b o e r.
Segala waktoe boleh panggil, di dalem of loear kota.
Ongkos direken pantes.
Djam bitjara: Pagi 8 — 1 86
Sore 4 — 8
Memoedjikan dengen hormat!
PROF. TABIB AMIROEDIN
Oosteinde 17A (Parapatan 5)
Telef. No. 727 Bandoeng.

SOERAT NEMBRAK
Kantenan para djoeragan oge moal bireuk deu kana adres anoe kasebat di handap ieu, timana pitisa eunana kenging pitoeloeng, nangge sanes kanten panjawat, kadjeun saoepamina eta panjawat teh nembe atanapi parantos lami (Chronische), kalawan teu njesahkeun deui.
Oelah salempang mamanah masing parantos seep dengkak ngilari landong kamana-mana oge, sedeng panjawat noe karaos teh atjan damang pisan, kantenan djoeragan koe andjeun kagoengan mamanahan, naha kedah dikoemahakeun . . . . . . ?
Henteu aja sanes djalanna lintang ti kedah soemping ka ROEMAH OBAT: CH. HARDIN TABIB, didinja nembe ngadadarkeun sakoemaha panjawat noe karaos dina salira tea.
Kairing koe kahormatan
No 15. CH. HARDIN TABIB
Soeniaradjaweg 8A. Telef. 1664 Bandoeng

Pamandangan Economie.

Saha noe oentoeng djeung saha noe roegi.

Roepana, koe lantaran ajeuna mah pikiran djelema-djelema teh loba anoe geus ngarasa, jen tina bagian economie teh sihoreng dja di dadasar anoe nomer hidji.

Dina koekoempoelan, dina obro lan di imah-imah, nja kitoe deui henteu saeutik dina vergaderingen anoe galede ngabadamikeun djeung nerangkeun naon anoe ba kal pangheulana digarap dina ba gian economie.

Leuwih tetela, katembong oerang Soenda hajang ngabogaan paoesahaan anoe koeat teh, nja eta waktoe diajakeunana biantara koe djoeragan Ir. Djoeanda tina perkara Industrialisatie tea.

Loba pisan anoe ngaloearkeun anggapan kitoe djeung kieu, anoe maksoedna teu aja lian ngan nem bongkeun sasieureun - sabeunjeureun pikeun ngadorong kana madjoena economie oerang tea.

Sadjaba ti anoe kaseboet di loehoer, aja deui geuning tina oeroesan economie teh, malah geus ditetepkeun koe kongres Pasoendan jen bakal diadegkeunana bank Pasoendan tea. Sanadjan dina waktoe-waktoe ajeuna djeung katoekang, kaajaan anoe mariloe aandeel kana ieu pamaksoedan teh atjan sakoemaha matak njoegemakeunana.

Tina perkara bank aja dina pimpinanana djoeragan Pradjakoesoemah.

Heulaanan, ajeuna oerang malikan deui kana katerangan anoe kaseboet di loehoer, tina perkara lobana anoe ngaloearkeun pamandangan, waktoe Ir. Djoeanda ngajakeun biantara tina bab Industrialisatie tea.

Koemaha biantarana, dina ieu soerat kabar geus dimoeatkeun sagemblengna.

Ajeuna heulaanan oerang papaj, pamanggihna ti saoerang-saoerangna anoe njaroengsoem tea malah oerang tjokot ringkesna sakoemaha anoe ditoelis ieu di handap:

1. Djoeragan S. Soeradiradja ti Soekaboemi.

Katerangan andjeunna dina ngama[illegible]ekeun economie oerang teh, babakoena anoe ngantet kana bagian industrialisatie, teu aja deui akalna ngan oerang koedoe bisa noeroetan Djepang, anoe dina djaman 50 taoen nepi ka sakitoe boektina, katembong kamadjoeanana djeung kagantjanganana.

Di oerang, ti kalangan Ningrat nepi ka anoe pang haen-haenna kabeh pada mareuli barang kaboearan Japan, anoe djadi dadasar lantaran hargana moerah, kabeh dag koe doeit saeutik.

Koe sabab kitoe, pikeun di kalangan oerang oge, hade lamoen noeroetan kitoe.

Ari kaajaan ajeuna, boga oge barang-barangna, tapi hese ngaloearkeunana, nepi ka toengtoengna kahiroepan teh goemantoeng ka oerang loear. Djadi lamoen ngabogaan Industrie sorangan tangtoe boga bahan djeung boga parabot, koeli-koelina moerah, bisa njoemponan kana kahajang anoe kaseboet di loehoer.

Sakitoe ringkesna pamandangan djoeragan S. Soeradiradja.

2. Djoeragan Ijos Wiraatmadja ti Djakarta.

Andjeunna nerangkeun, jen di oerang atjan aja commissie anoe sampoerna pikeun ngoelik kana eta kaperloean, dina taoen 1914 koengsi diajakeun, tapi teu djadi. Mindo deui dina taoen 1921, tapi ieu oge idem deui bae.

Koe sabab kitoe, Pasoendan koedoe ihtiar koe ngadegkeun eta commissie pikeun naloengtik kana kaperloean anoe kaseboet di loehoer.

3. Djoeragan Sastraatmadja ti Bandoeng.

Biasa ieu mah, ana nerangkeun teh kawas Gatotgatja anoe rek ngapoeng, peupeudeungkreung matak eundeur, maksoedna teu aja lian di oerang koedoe ngabogaan hate anoe leukeun, hajang naon bae, lamoen metakeun karikrikan djeung kagemian, tangtoe bisa ngoedag kana tjita-tjita tea.

Beunang dimisilkeun kana remeh, lamoen leukeun ngoempoelngoempoel, ahirna matak ngadjadikeun toempeng......... enz.

4. Djoeragan Odji ti Djakarta.

Andjeunna ngaharep, soepaja leden Pasoendan, hajangna ngabogaan industrialisatie teh, oelah ngan woengkoel dina vergadering bae, tapi koedoe kabarengan reu djeung boektina. (Koedoe daek migawena).

5. Anoe kagilinan teh djoeragan Gatot Mangkoepradja.

Pandjang djeung tetela katerangan ieu spreker teh, da poegoeh boeboehan legok tapak - genteng kadek, djaoeh ambahanana reudjeung pangalamanana, boh dina economie atawa dina bagian politiek.

Ringkesna katerangan andjeunna, heulaanan koedoe bisa ngaleungitkeun roepa-roepa contingenteering.

Spreker ngoepamakeun, jen ngadegna roepa-roepa paoesahaan di oerang mah, lain hajang ngelehkeun atawa ngaroeboehkeun ka paoesahaan anoe galede, oepamana bae anoe moeka drukkery, tapi woengkoel pikeun nambahan (njamboeng oemoer) kahiroepan sapopowe, beda deui djeung paoesahaan-paoesahaan anoe galede.

Sadjaba ti kitoe, dina mimpinna paoesahaan djeung pamaksoedan anoe noedjoel kana economie teh koedoe dibeloegoean koe djelema-djelema anoe baroga modal oepamana bae bangsa djoeragan Mh. Thamrin atawa Dr. Soetomo

6. Pamanggihna djoeragan Pradjakoesoemah.

Poegoeh oge, saha anoe bireuk ka ieu ahli economie teh, babakoena tina oeroesan bank, atoeh dina ngadadarkeun pamandanganana oge, tjek oerang Batawi mah boleh djoega.

Anggapan spr. oelah waka hajang ngajakeun industrie anoe galede (oelah hajang ngarawoe koe sikoe), sabab ajana pamaksoedan anoe saroepa kitoe teh leuheung basa lamoen kasapoekan koe pamarentah, koemaha lamoen henteu?.........

Koe sabab kitoe, leuwih hade ngaloearkeun teh heulaanan industrie anoe laleutik bae, oepamana bae industrie ketjap Tjiamis reudjeung anjaman Singaparna (lamoen teu salah, ontjom Soema oge koengsi kababawa. Corr.).

Lamoen geus bisa ngadjalankeun industrie anoe laleutik, tangtoe ngarajap ka noe galede teh katjida pisan gampangna.

7. djoeragan Soejoed ti Soemedang.

Koengsi oge njela ka djoeragan Ijos, satoeloejna manghoreamkeun koemaha akalna.

Saoer djoeragan Sastraatmadja remeh oge ari dikoempoel-koempoel mah, tangtoe bisa ngahidji, tapi — tjek spr. — mana atoeh di oerang teh? Kapan remeh oge teu boga, naon atoeh anoe koedoe dikoempoelkeun teh.

Spr. ngabandingkeun deui kana ajana paoesahaan patanian di oerang anoe didjalankeun koe bangsa Priboemi djeung Herman.

Nepi ka noeroetkeun tjatetana na dina taoen 1929, pikeun patanianana bangsa Priboemi mah dina 10 millioen baoe, ngan ratarata f 100.— dina sabaoena, tapi paoesahaan bangsa Herman, tina samillioen baoe meunang kaoentoengan f 10.000.000.—........... enz. enz.

8. Djoeragan A.M. Sangadji.

Beu edaaas, boeboehan ti kalangan santri, njabit oge heulaanan kana oeroesan bank, tjenah rada soelit, sabab lamoen noeroetkeun hoekoeman Islam mah, rente teh dihartikeun riba.

Satoeloejna mah biasa bae ngaloearkeun pamandangan anoe eties toer tetela, ditoengtoengan deui koe pangdoe'a, moega-moega Pasoendan djeung economiena pandjang-poendjoeng ginandjar kawiloedjengan.

Tah sakitoe ringkesna pamandangan-pamandangan economie anoe didadarkeun dina kongres Pasoendan koe para djago-djago teh.

Koe oerang bisa kabandoengan koemaha pamanggih saoerang-oerangna.

Koe anoe maraos tangtos iasa kahartos, naon toedjoean noe penting?

Dina lebah dieu bisa didjawab, ngan hajang ngamadjoekeun reudjeung nangtajoengan economie bangsana anoe ajeuna keur meudjeuhna aja dina kamoendoeran.

Ti anoe noelis, sigana dina lebah dieu, moepakat oge kana pamendakna djoeragan Pradjakoesoemah, sabab tetela, dina ngadjalankeun paoesahaan atawa naon bae, heulaanan oelah waka ngarawoe koe sikoe, tapi koedoe leukeun sarta koedoe tina tjatjarakan heula, sabab kaloembrahan, di oerang mah anoe kakoerangan koe modal, kalahka theorie bae woengkoel, kapentingan anoe geus poegoeh koedoe dipimilik djeung dipibanda, kaloeli-loeli (malah atjan kadjalankeun).

Tobat, lain njirik atawa njindiran, soemawonna boga maksoed ngahinakeun mah, teu pisan-pisan, bongan kitoe boektina.

Kana pamendakna djoeragan Gatot oge katjida moepakatna, da poegoeh samemeh ngadjalankeun paoesahaan anoe gede teh, (boro boro anoe gede) sanadjan anoe leutik oge, oerang koedoe ihtiar pikeun njingkahkeun anoe djadi halangan haroenganana.

Koe lantaran pikeun bangsa oerang mah, anoe paoesahaanana laleutik, koe ajana wates wangenteh (contingenteering) katjida pisan matak ngagokanana.

Koe sakitoe oge, soegan nembongkeun anggapan tina ieu oeroesan mah asa geus tjoekoep, da poegoeh pamandangan-pamandangan anoe arandjangna mah bisa dilikan dina verslagna.

Ajeuna, oerang nembongkeun koemaha kamadjoeanana paoesahaan batoer anoe dipelak di nagara oerang oepamana bae kapitaal Amerika, Inggris, Djerman reudjeung lian-lianna.

Koe sarerea, di oerang bisa kabandoengan, jen paoesahaan batoer anoe djalan di dieu teh gegedena mah dina bagian ondernemingen, oepamana bae koe melak bako, goela, karet, kina, enteh, djagong, kopi, kopra djeung lianlianna.

Lamoen dipedarkeun kabehanana tangtoe pandjang teuing.

Ajeuna, loemajan oerang tjatetkeun kaajaan harga-harga barang barang producten anoe diexport ka nagara deungeun ti nagara oerang tea.

Ari tjatetan noe noelis mah kabehanana aja 30 taoen, tapi anoe bakal diterangkeun di dieu, heulaanan dina sadjero lalakon 10 taoen bae, nja eta ti taoen 1924 nepi ka taoen 1933.

Taoen 1924.

Minjak tanah f 158.292.— kopra f 97.411.— kopi f 65.570.— karet f 202.625.— goela f 489.965.— bako f 123.630.— enteh f 93.580.— djagong f 9.071.— goela anoe sedjenna f 1.098.— djeung atji f 20.430.—

Taoen 1925.

Minjak tanah f 173.031.— kopra f 102.392.— kopi f 68.144.— karet f 586.540.— goela f 367.287.— bako f 110.047.— enteh f 74.370.— djagong f 6.726.— goela anoe sedjenna f 2.201.— djeung atji f 15.599.—

Taoen 1926.

Minjak tanah f 177.137.— kopra f 96.981.— kopi f 69.926.— karet f 484.897.— goela f 266.355.— bako f 72.868.— enteh f 82.454.— djagong f 4.522.— goela noe sedjenna f 3.286.— reu djeung atji f 15.160.—

Taoen 1927.

Minjak tanah f 149.916.— kopra f 73.083.— kopi f 73.966.— karet f 421.053.— goela f 361.591.— bako f 113.931.— enteh f 90.230.— djagong f 4.033.— goela noe sedjenna f 3.738.— reu djeung atji f 21.423.—

Taoen 1928.

Minjak tanah f 44.073.— kopra f 106.491.— kopi f 80.934.— karet f 280.952.— goela f 372.730.— bako f 95.568.— enteh f 98.210.— djagong f 12.950.— goela noe sedjenna f 3.077.— reu djeung atji f 33.783.—

Taoen 1929.

Minjak tanah f 178.992.— kopra f 97.602.— kopi f 69.054.— karet f 237.302.— goela f 306.957.— bako f 83.187.— enteh f 86.071.— djagong f 12.017.— goelan noe sedjenna f 4.635.— djeung atji f 21.050.—

Taoen 1930.

Minjak tanah f 183.893.— kopra f 73.783.— kopi f 35.255.— karet f 172.759.— goela f 245.670.— bako f 58.550.— enteh f 69.530.— djagong f 8.299.— goela noe sedjenna f 8.605.— reu djeung atji f 13.881.—

Taoen 1931.

Minjak tanah f 143.417.— kopra f 48.549.— kopi f 23.989.— karet f 82.634.— goela f 126.282. bako f 51.402.— enteh f 59.972.- djagong f 6.299.— goelan noe se djenna f 3.058.— djeung atji f 12 077.—

Taoen 1932.

Minjak tanah f 96.907.— kopra f 42.299.— kopi f 35.136.— karet f 34.012.— goela f 97.712.- bako f 46.833.— enteh f 32.549.- djagong f 5.536.— goela noe se djenna f 1.542.— djeung atji f 8.896.—

Taoen 1933.

Minjak tanah f 103.738.— kopra f 38.342.— kopi f 25.591.— karet f 37.835.— goela f 61.573.- bako f 36.261.— enteh f 26.361.- djagong f 2.961.— goela noe se djenna f 556.— djeung atji f 8.555.—

Tah sakitoe berendelanana barang-barang anoe dikaloearkeun ka nagara deungeun ti nagara oerang teh. Hartina atjan kaitoeng anoe ngoelibek di dieu keneh.

Koe sabab kitoe, noeroetkeun katerangan Economisch Weekblad, ti taoen 1900 nepi ka taoen 1933, lobana export tina barang-barang anoe kaseboet di loehoer teh rata-rata f 806.000.000.— dina sataoen.

Dina taoen 1925 kaoentoengan kaoentoengan ondernemers teh aja f 560.000.000.— Noe djadi lantaran, dina taoen eta, kaajaan masih keneh aloes.

Noeroetkeun deui kaoentoenganana, anoe ditjatetkeun dina *De Welvaart van Indie* anoe dikarang koe Mr. J. Gerritzen, oeroet Directeur Javasche Bank, djoemblahna kaoentoengan anoe djadi milik ondernemersbond teh, sarta teroes dikirimkeun ka Javasche Bank, nge ti dieu teroes dikirimkeun ka Nederland, kaoentoenganana dina sataoen aja f 240.000.000.—

Moegi emoet, sakitoe teh kaoentoenganana anoe dipake ngagedean deui kapitaal.

Da ari oeroesan-oeroesan anoe sedjenna mah, kabeh oge geus tjoekoep.

Koe sabab kitoe bisa ditjoeng, kapitaal batoer anoe dipelak di oerang teh, ngagedeanana dina sapowe, tjoba bae anoe f 24.000.000.— teh dibagi koe 360 powe, meureun koerang leuwih f 666.000.— dina sapowena.

Toeh sakitoe gedena kaoentoengan batoer anoe dipelak di oerang teh.

Henteu koedoe papandjangan njarita, ajeuna oerang sorangan koedoe boga pikiran.

Panoetoep, teu aja lian ngan njeboetkeun, *saha anoe oentoeng djeung saha anoe roegi?*

E.M.

Pasar Bandoeng

Noeroetkeun tjatetan ti Gemeentelijk Pasarbedrijf, harga barang djeung roepa-roepa kadaharan di Pasarbaroe Bandoeng nepi ka tanggal 26 April 1935 teh saperti noe kaseboet di handap ieu:

Beas kapal saliterna à	f 0.10
„ No. 1 „ „	„ 0.08
„ „ 2 „ „	„ 0.06
Endog hajam sahidjina	„ $0.02\frac{1}{2}$
Endog meri „	„ 0.02
Kalapa sahidjina	„ $0.02\frac{1}{2}$
Minjak kalapa $1\frac{1}{2}$ liter	„ 0.25
Laoek asin sakatina	„ 0.40
Laoek laoet $\frac{1}{2}$ kg.	„ 0.20
Daging keur sop $\frac{1}{2}$ kg.	„ 0.20
„ lapis „ „	„ 0.25
„ beunang njatjag $\frac{1}{2}$ kg.	„ 0.25
„ moending sakatina	„ 0.25
„ babi „	„ 0.50
„ embe djeung domba	„ 0.40
nepi ka	„ 0.35
Hajam sahidjina	„ 0.20
nepi ka	„ 0,40
Meri „	„ 0.35
Hoei koemeli sapikoel	„ 2.—
„ „ 100 siki	„ 0.15
nepi ka	„ 0.40
Goela saboengkoesna	„ 0.03
nepi ka	„ 0.09
Tjaoe radja sasikat	„ $0.07\frac{1}{2}$
nepi ka	„ 0,15
Tjaoe ambon sasikat	„ $0.07\frac{1}{2}$
nepi ka	„ 0.15
Djeroek sahidjina	„ 0.02
nepi ka	„ 0.6
Ganas sahidjina	„ 0.05
nepi ka	„ 0.10

— I. WEDARINGSIH —
Vroedvrouw (paradji)
Djalan Bapa Soepi No. 44—16B
Kleine Lengkong — Bandoeng.
1644

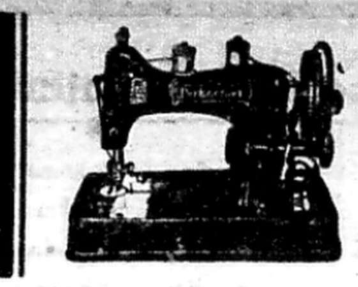
INDIN KRUIDEN MEDICIJNEN
MUSLIM TABIB A.B. YUNANI
Oudekerkhofweg No. 56 Bantjeuj BANDOENG | Bij Kantoor Pasar Antriweg no. 1147 TJIMAHI
(Specialist aambeien wasir) ampotency peloe onder operatie
Ditanggel 12 dinten tiasa sae, zonder operatie sareng zonder dibeuleum, sareng deui tiasa ngalandongan sagala roepi panjawat loear sareng dilebet, noe parantos lami atanapi teu atjan lami Sinarengan istri noe teu tiasa b o b o t, tiasa oge dilandongan soepados tiasa djadi bobot. Kasawat rasiah radjasinga compleet f 15.—, kentjing nanah atanapi getih f 10.— ditanggel doegi kasaena.
World Paradise oil 27
N.B. Sareng njajagikeun saroepi landong, kanggo pameget doepi pangaosna noe 5 gram f 1.— noe 10 gram f 1,75. poeder Himalaja anggoeun para istri, pangaos 5 gram f 1.- anoe 10 gram f 1,75-
Landong-landong bisa dikintoen Rembours.
DJAM BITJARA: Taboeh 8 endjing² dongkap ka taboeh 1 siang
Taboeh 4 sonten dongkap ka taboeh 8 wengi

— WASIR —
AAMBEIEN ASTHMA
Kesehatan badan lebih berharga dari harta banda kita Djangan poetoes pengharepan, TABIB JACOB toch bisa toeloeng.
Pemberian tahoe!
Jang bertanda dibawah ini Tabib Jacob asal dari Hindoestan, tinggal di A.B.C. straat 12A Bandoeng dengen ini menerangken bahwa ia bisa semboehken segala roepa penjakit dengan tida dipotong (operatie) seperti: Ambeien, Loempoeh, Bol. Ashma, Intjok Penjakit gindjel penjakit goela, Batak. Radjasinga. Tuberculose t.b.c. Ezceem, (penjakit koreng, gatel en penjakit koelit segala roepa, prampoean jang tida membawa kotor atawa tida tjotjok atawa ada sakit atawa poetihan. Sakit prampoean kentjing nanah. Penjakit mata Lepra, Dysenterie dan semoea penjakit lainnja. Bisa didapet roepa-roepa chat koeat boeat orang lelaki Bisa semboehken segala roepa penjakit dari saja poenja obat jang terbikin dari akar akar, daon-daon dan boeah-boeah, sebab saja soedah bertahoen²nan ada practyk, dan saja dapet banjak soerat poedjian dari segala bangsa siapa soeka boleh dateng boeat saksiken sendiri, dan siapa soeka boleh panggil didalem atawa loear kota dan sanggoep menbirim Besteliced Rembours.
Memoedjiken dengen hormat, TABIB JACOB
A. B. C. straat 12A — Bandoeng — Telf. 1091
Filiaal: Groote Postweg No. 208 SOEKABOEMI
N.B. Kasih tahoe pada semoea publiek, nanti moelai tg. 1 Mei 1935, saja akan boeka KLINIEK di Pang. Soemedangweg No. 22A, meloeloe goena toeloeng semoea pupbliek dengan VRIJ, tjoema bajar ongkos 15 cent sadja dapat preksa dan dapat obat vrij.
TUBERCULOSE T. B. C.

PERDJANDJIAN
PERDJANDJIAN DIATAS KWITANTIE PAKE ZEGEL.
Kalau tida bisa baek, wang bisa kombali. Zonder operatie.
Sakit Bawasir (ambei) Lay Gwa Tie Tjheng).
Penjakit entjok (Rheumathiek Penjakit medjen (Dysentherie) perempoean keloear darah kepoetian (Pektay). Sakit perempoean "Radjasinga" Kentjing nanah atawa darah (Gonoria) Sakit napas (Asthma) Batoek basah dan kering. Setengah badan mati (Verlamming), Kentjing manis dan Batoe, Sakit mata segala matjem, Koerang koewat laki-laki (Ampotancy) Beri-beri, Perempoean dateng boelan tida tjotjok, perempoean tisa bisa boenting, bisa mengobatin sampe boenting.
Penjakit Zenuwen, dan bisa mengobatin lain-lain penjakit dalam dan loewar.
Djam bitjara: 8—1 pagi 4—9 sore
Noorde West India TABIB MERZA Regentsweg No 19 Bandoeng
Djoega boleh panggil dateng didalem dan diloear kota
Minjak Express, jaitoe Minjak Tangkoer, terbikin dari minjak boeaja, boeat orang jang plesir koerang koewat (Tooyang), boleh pake saban hari, ditanggoeng kerasnja loear biasa 10 Gram f 1— 117

Nembe nampi:
PHOTO — TOESTELLEN
ti pangaos f 2.50 sareng f 3.— kaloehoer. Roepi-roepi films, nja kitoe deui nampi ontwikkelen sareng afdrukken.
Pangaos benten ti noe sanes.
27 Toko ANG WEST
Passar Baroe 34 — Bandoeng

KININE NJEGAH PANJAWAT GRIEP SARENG INFLUENZA
Toeang dina sadinten: 1 TABLET
Tiasa kenging di waroeng-waroeng
Tjonto á 100 tablet noe 0.2 gram BISULFAS CHININI atanapi HYDROCHLORAS CHININI (ZOUTZURE KININE) nganggo atoeranana noeang, dikintoen franco ti saparantosna nampi postwissel f 1.— atanapi f 1.20, ka:
N. V. BANDOENGSCHE KININEFABRIEK


Salasawios parabot roemah tangga noe modern, nja eta mesin kapoet listrik merk
„PERKOETOET".
Sae sareng rapih, boestanana, [nanging teu langkoeng awis ti mesin noe sanes.
Atoeran majarna gampil pisan!!
Compleet nganggo motor sareng lampoe moeng
f 135.-
Importeur H. HOOGE
Logeweg no. 7 Telef. 1912 Bd.

Bank Pasoendan.

(Samboengan Sip. powe Saptoe)

1. LIQUIDITEITEN.

Ieu roepa kakajaan bisa digoedar-gedor gantjang dina sambarangan waktoe, tjindekna bisa gantjang didoeitkeun.

Koe sabab modal bank noe ti piloearan (modal semah) gedena koedoe bisa dipoelangkeun tereh-tereh kalawan saeutik antarana, tangtoe pisan bank teh koedo ngadjagragkeun kakajaan noe liquide saperloena, soepaja bisa njoemponan kana pamenta noe nitipkeun.

Demi liquiditeiten tea koe oerang bisa deui dibagi djadi 2 goedoekan, nja eta Disponibiliteiten sareng Liquide bedrijfsmiddelen.

Noe kaasoep kana *Disponibiliteiten* aja:

1. *Doeit djagrag* (kas-voorraad) djeung tagiheun di Javasche Bank lantaran noe diteundeun di Javasche Bank mah dina sambarangan waktoe bisa ditjokot.

2. *Call-gelden*, nja eta doeit anoe diindjeumkeun ka bank, bankiers djeung kassiers sedjen, make perdjangdjian bisa dipenta deui dina sambangan waktoe.

3. Noe disangsangkeun kana *schatkist-* djeung *Anticipatiebiljetten*. Schatkistbiljetten nja eta soerat tanda ngahoetangkeun ka nagara, anoe bakal diloenasan dina djero 3, 6, 9 atawa 12 boelan, biasana dikaloearkeunana lamoen nagara kakoerangan doeit ngadagoan beubeunangan leenina anoe baris didjalankeun.

Demi noe diseboet Anticipatiebiljetten nja eta soerat tanda nghoetangkeun ka gemeente, mah soedna sami bae sareng schatkisbiljetten.

4. *Effecten (Fondsen)*, noe bisa ditandonkeun di Javasche Bank.

Ari noe kaitoeng kana bagia kadoea *„Liquide bedrijfsmiddelen"* tea, nja eta:

Biasana barang-barang noe dipake tanggelan teh nja eta:

1. Barang dagangan: Ceelen, nja eta soerat tanda boga barang dagangan noe dititipkeun di veemen pocumenten (cognossement djeung sabangsana, nja eta soerat tanda boga barang dagangan noe geus dilangkeun koe kapal. Consignaties, nja eta lamoen nadonkeun barang dagangan noe dikoendjal ka nagara loear, djoealeun di nagara deungeun.

2. Fondsen (effecten)

3. Barang pageuh (maneuh) djeung kapal-kapal, nja eta didieun tandon hypotheek atawa scheepsverband.

4. Gecedeerde vorderingen, hartina tagihan anoe dipasrahkeun ka bank (dibalik ngaranna) make acte van cessie (soerat midahkeun tagihan)

4. Vastgelegde middelen.

Noe kaasoep kana ieu golongan kakajaan, noe disangsangkeun kana barang pageuh djeung sabangsana, ringkesna nja eta:

1. Hypotheken. Sanadjan ngindjeumkeun hypotheek teh lain patjabakan bank biasa, tapi sakapeung bank sok kapaksa narima ieu roepa tandon, bisi roegina gede teuing, toengtoengna matak ngalamot tjoeroek. [Kaloembrahanana hypotheken teh didjalankeunana koe hypotheek-banken).

2. Baseroan dina syndicaten, nja eta lamoen bank miloe babareugan djeung bankiers sedjen atawa ngahagal parengan, ngaborong meuli aandeelen atawa obligaties, soepaja gantjang didjoealna atawa ngarah gampang majoekeunana.

Dina teu pajoena atawa hese djeung kendor pajoena, bank kapaksa koedoe njokot sabagianana tina sesa aandeelen atawa obligaties noe teu lakoe.

3. Miloe ngabogaan aandeelen bank-bank sedjen, maksoedna soepaja bisa njaho seloek-beloekna bank-bank noe lian, ngarah bisa nitenan kaajaanana.

4. Miloe ngabogaan aandeelen roepa-roepa paoesahaan dagang, tani djeung pabrik-pabrik, noe modalna di bantoe atawa ditjadongan koe bank. Ieu oge anoe dimaksoed teh soepaja bank bisa nitenan oenak-aniknа eta roepa-roepa paoesahaan, sangkan bisa ngatoer ka perloean modalna.

5 Adegan-adegan bank djeung paparabotan sapoeratina, kaperloean bank sorangan. Malah sakapeung mah bank sok kapaksa ngadjabel adegan-adegan anoe ditandonkeun koe noe ngindjeum oelah nepi ka doeit indjeuman tea teu kapoeloek pisan.

II winstbronnen en bedrijfskosten

Ajeuna kantoen saroepi deui anoe perloe ditjarioskeun di dieu teh, nja eta perkawis kokotjoran kaoentoengan sareng roepa-roepa ongkos (waragad). Djadi oerang koedoe njoektjroek: ti mana bank meunangna kaoentoengan djeun naon ongkos noe dikaloearkeun koe bank, sangkan bisa meunang kaoentoengan?

A. Winstbronnen.

Kaoentoengan teh pangpangna 1 renten—2 provisie—3 koerswinst

1. Renten.

Ieu kaoentoengan bisa deui dibagi-bagi noeroetkeun ti manaasalna, nja eta:

a. Tina noe disangsangkeun kana disponibiliteiten, saperti callposten, schatkistbiljetten sareng anticipatiebiljetten. Ieu kaoentoengan henteu sapira, lantaran koedoe bisa gantjang gantjang dipoelangkeun deui.

b. Tina noe disangsangkeun kana liguide bedrijfsmiddelen, pangagna wissels. Dina wissels nagara loear kadjaba ti oerang bisa meunang kaoentoengan renten teh, bisa oge meunang koerswinst atawa sabalikna koersverliea.

c. Tina noe disangsangkeun kana efecten.

d. Renten tina doeit noe diandjoekkeun make tandon effecten.

e. Renten tina årta noe dihoetangkeun ka padagang dj.s.t.

f. Renten tina doeit noe disangsangkeun kana syndicaten djeung sabangsana.

g. Renten tina hargana adegan-adegan

h. Sewaan safe (tempat njimpen barang barang]. Tingali hal „Patjabakan Bank".

Sabalikna bank koedoe majar renten ka noe njimpen atawa noe mere andjoekan doeit ka bank. Sesana kaoentoengan noe ditataan ta ii sangeus dipotong koe renten noe koedoe dibajar koe bank, nja djadi kaoentoengan renten noe beresih.

2. Provisie.

Provisie teh nja eta oepah bank, paroeroegi noe katarima koe bank, lantaran ngadjalankeun roepa-roepa pagawean, pa padon atawa titahan noe sedjen. Kitoe deui paroeroegi, lamoen bank mere tanggoengan atawa tandon ka noe sedjen.

Pangpangna bank meunang provisie teh dina nangdjoealkeun atawa mangmeulikeun effecten moengoet coupons, dina mangmajoekeun wissels, dina incasseeringen (nagihan kwitanties) djeung rea-rea deui.

Sabalikna bank koedoe majar provisie, lamoen bank menta toeloeng ka bank sedjen dina ngadjalankeun roepa-roepa pagawean noe diwintjik bieu. Sesana provisie nja djadi ladang provisie beresih.

3. Koerswinst.

Kaoentoengan tina bedana koers nja eta pangpangna tina effecten atawa tina arbitrage effecten, tina djoeal-meuli doeit nagara loear, wissels nagara asing dj.s.t.

Sabalikna oerang bisa meunang roegi tina koers (koersverlies).

B. Bedrijfskosten.

Lamoen koe oerang didjentre keun roepa-roepa ongkos atawa waragad paoesahaan bank teh beunang dibalitoengkeun kieu:

1. Gadjih, doeit peresenan, ongkos djalan pagawe djeung sabangsana.

2. Onkos adegan, nja eta sewaan, renten, afschrijving, ongkos padjeg, waragad miara atawa ngaraksa adegan.

3. Roepa-roepa ongkos oemoem.

4. Roepa-roepa ongkos keur langganan (cliënten) anoe gegedena ditaoeran deui koe noe mere titahan (porti, zegel, telegrammen).

5. Roegi noe loear biasa; extra-afschrijving adegan atawa andjoekan noe teu bisa kapoepoel deui.

(Samboengeun)

Pergerakan

Biantarana Ir. Djoeanda.
Tina perkara Industrialisastie.

Samboengan Sip. Djoemaah.

Koe margi dinten Saptoe kasepeun tempat, nembe tiasa diteraskeun ajeuna Red.)

Barangkali toean-toean bisa mendjawab.

Indoestrie sendiri dengan Kapitaal sendiri, itoe hanja theorie sadja, jang tiada bisa didjalankan. Soedah ternjata bahwa kaom kita, kebanjakan tiada kapitalkrachtig, inigrootzen ganzen bisa diseboet miskin.

Itoe perkataan tadi hanja idialen sadja, tiada mempoenjai praktische waarde!

Tetapi saja sendiri jakin bahwa dengan kemaoean kita sendiri, lambat laoen, akan tertjapai, walaupoen tida oleh kita sendiri, boleh djadi oleh anak tjoetjoe kita.

Bagai kaoem pergerakan keadaan sekarang ini tiada boleh mendjadi penghalangan oentoek memfikirkan soal ini, sebaliknja haroes mendjadi satoe aansporing, satoe dorongan oentoek mempeladjari hal ini.

Toean-toean jang terhormat, ingatlah bahwa dinegeri lain djoega, sapertinja di negeri Japan satoe generatie kebelakangan, koerang lebih 60 tahoen, keadaannja economie rajat hampir treffend, samanja dengan keadaan kita sekarang. Dan ontwikkeling di tanah terseboet itoe dalam djoeroesan, perekonomian, sepertinja handel, scheepvaart landbouw, techniek dan indoestrie, akan mendapatkan ketinggian jang tiada kalah dengan keadaan-keadaan di negeri-negeri lain.

Tentang kemadjoean ini dalam riwajat doenia tiada lagi tjontonja, dan hanja ada satoe teriak hal ini, bahwa kemadjoean ini tiada akan ada lagi jang bisa menoeroeti.

Dengan tanaga sendiri, tanah Japan maoe dan haroes memperbaiki keadaan economie dan sosiaalnja, akan tetapi keadaan waktoe itoe: Siapakah jang menghidoepi Indoestrie itoe? Kapitaal tida ada, middenstans kaom pertengahan tiada berkapitaal, kaoem perdagangan boekan tida berkapitaal lagi, tapi sama sekali tiada ada kaoem perdagangan itoe, dan geschikte werkkrachten sama djoega tiada sedia.

Akan tetapi particulier initiatief, kemaoean rajat sendiri dengan pembantoe jang sekeras-kerasnja dari fihak Pemerentah telah mendatangken perbedaan-perbedaan dan kemadjoean jang sebegitoe mengherankannja.

Djadi satoe kali lagi, keadaan sekarang sama sekali tida oesah mendjadikan pessimistisch

Hanja tjita-tjita ini tentoe sadja tida akan tertjapai dengan waktoe nanti sebentar, akan tetapi menoeroet djalan evolutie.

Tida oesah harapkan kita bisa ambil tjonto proces kemadjoean seperti di Japan.

Hanja toean-toean, dalam evolitie proces itoe, kita sendiri ada kesempatan oentoek mengeloearkan initiatief.

Akan tetapi njonja dan toean toean, tjepatnja evolutie proces itoe, tjepatnja tjita-tjita kita tertjapai ada terletak dalam tangan kita sendiri.

Sebagai resumé saja menoelangkan sepatat kata dari toean H. H. van Kol, deskundige dalam bilangan indoestrie, dan sudlit dari Eerste Kamer di Staten Generaal di Nederland.

Perkataannja tentang Indoestrialisatie di tanah Indonesia jani:

En op Java, Waarom zou Java een andere evolitie doorloopen dan zoo vele andere, ja de meestelanden uan de aardbol. Zullen ook daar— waar de overeenkomst met Japan in tal van oprichten werkelijk treffend in gelijke oorzaken geen gelijke gevolgen hebben?

Djawaban pada pertanjan ini saja serahkan pada perasaannja dan pemandangan njonja njonja, dan toean toean jang terhormat.

Sekarang saja akan membitjarakan soal jang ketiga jang boenjinja

melihat keadahan keeconomian dari pendoedoek asli di Indonesia, soedah seharoes haroesnja orang mengadakan dan memeetingkan bank dan badan pemindjemkan wang oentoek menimboelkan kapitaal dan mengadakan cridiet, kedoeanja mendjadi dasarnja boeat indoestrialisatie. Njonja njonja dan Toean toean.

Tentang hal keeconomian dari pendoedoek asli di tanah Indonesia oemoemnja, saja jakin tiada oesah oerajkan pandjang lebar lagi.

Seorang-orang jang mempoenjai „Een open oog voor de werkelijke toestande heer te lande" katanja dalam bahasa belanda, melihat sendiri, mendengar sendiri dan merasa sendiri tentang hal economienja rajat kita.

Tjonto-tjonto dan bandingan tentang hal keeconomiean menoeroet anggapan saja hanja memboeang waktoe sadja. Itoe doea sjarat jang terseboet tadi, jaitoe kapitaal dan crediet memang ta bisa dipoengkir lagi doea faktor jang terpenting dalam kalangan volks welvaart, begitoe poela ini doea sjarat ada basisnja dari handel, scheepvaart dan selainnja dari sjarat ja lan bouw noodzakelijk jang perloe oentoek keadaanja boeat satoe indoestrie jang sehat dan mempoenjai kekoeatan dalam kalangan vrije concurentie.

Djadi pendeknja tjerita:

Sebeloemnja ada Indoestrialisatie kita haroes mengadakan kapitaal dan crediet, Djikalau doea sjarat ini tiada sedia, indoestrialisatie tiada aken datang.

Ta oesah saja terangkan lagi bahwa soal ini boekan gampang, akan tetapi saja jakin bahwa dengan kemaoean kita sendiri, dengan doelberursten economiesche politiek badan kapitaal dan cridiet verstrekking dalam kalangan kita-kita sendiri jang haroes dekakan bisa memperbaiki.

Dan dari sebab2 ini2 toean2 keadaan cooperatie dan bankwezen, patoetlah dapat sokongan dengan sekerasnja dari kita jang doedoek dalam pergerakan jang mempoenjai sociaal dan economisch program. Dilihat dari standpunt ini pendirian Bank Pasoendan sepertinja bisa dibandingan dengan eerste steenlegging dari economiesch gebow kita.

Tentoe sadja oentoek bouwwerk ini tiada tjoekoep dengan satoe batoe ini, akan tetapi fundamentnja, begitoe kejakinan saja dalam kalangan kita soedah ada.

Djikaleu bank dan credietwezen dalam staatkundigl bestel dari soeatoe negri ada bokbrok, segala keeconomian negeri itoe tiada akan bisa sehat. Akan tetapi ada sedikit penghiboeran toean-toean dan njonja-njonja soal soal ini boekan di tanah kita sadja, begito epoan djoega adanj di negeri lain.

Kalau saja boleh mengambil penoetoepan dari rapport „Industrial Commission" jang telah diadakan pada waktoe kebelakang oleh Gouverneur Generaal Lord Hardinge di Britisch India, dalam rapport itoe terletak Concloesie Commissie itoe.

Inheemsch kapitaal ta'ada, kepertjajaan dan pembantoean dalam kalangan pendoedoek negeri hamper taada, kekoerangan toekang-toekang jang tjakap, kekoerangan praktische leiding dan voorlichting, kesoesahan dan kesoekaran dalam soal indoestrialistie banjak dan terbesar, akan tetapi Commissie jakin bahwa industrie perloe dan bisa diadakan, djikalau perticulier initiatief dan perlindoengan dari fihak pemerintah diadakan, because Conditions are ripe, dari sebab sjarat soedah sedia. Natuurlijke hulbronn en seperti waterkracht minerallie dan selamanja sedia hanja peloe membangoenkan kekoeatan-kekoeatan jang pada masa sekarang masih bertidoer.

Dalam soal keampat saja telah memadjoekan perkataan.

Ihtiar ini haroes berdiri atas penjilidikan dan penerangan sendiri, dengan memakai dan menggoenakan segala daja oepaja.

Kenjataan perhatian-perhatian saja ini sebetoelnja soeatoe logisch gevolg, dari penerangan dan tjonto-tjonto jang terseboet tadi, soedah semistinja kita memboeang tenaga dan fikiran oentoek memperbaiki keadaan kita sendiri. Djikalau dalam badan kita ada jang sakit, kita sendiri taoe di manakah adanja kesakitan itoe, tabib jang pintar djoega tiada bigitoe pandeinja dalam hal ini dari pada patienja. Hanja tentang oorzakennja, dan begimanakah memperbaikinja ini pertanjaan haroes didjawab oleh orang jang mengatahoei dari hal ini.

Dalam riwajat kita sendiri soedah ternjata bahwa indoestrie dan nyverheid ada mempoenjai recht van bestaan seperti diseboetnja dalem bahasa Belanda. Pada waktoe radja radja Hindoe dalam abad ke VIII sampai ke XVI di tanah Djawa keadaan percesahaan ada baik, dan tiada begitoe kebelakangannja djikalau dibandingken dengan negeri negeri jang lain pada waktoe itoe.

Textielnyverheid pada waktoe itoe ada didjabatan tinggi, gedoeng gedoeng jang terbesar bisa dibikin kapal kapal oentoek perdagangan dan lain lain, misalnja pada waktoe sekarang ada stilstand der kemoendoeran dari hal ilmoe techniekaja djikalau dibandingkan dengan negri negri jang lain.

Dan kebelakangan ini dalam evolutie doenia jang kita haroes mengkedjar lagi.

Soedah logisch, soedah sehároesnja, dalam penjelidikan tentang soal soal jang bersangkoetan dengean soal indoestrie kita haroes memakai dan menggoenaken segala daja oepaja. Sebagai perkataan dari Exeellentie Mr. Foch. De bevordering der industrie is een zaak van geleidelijke onwikkeling, van taai geduld en onverzwakte toewijding, maar de algemeene toestand is hoopvol, want het outbreekt den Javaan niet aan aanleg, zijn gebreken hangen samen met de ontwikkelingsgraad der bevolking en kunnen worden uit de weg geruimd, vooral door zijn toenemend besef van achterlijkheid en zijn verlangen naar vooritgang.

Satoe kali lagi saja menoedjoeh tjonto tjonto di negeri Japan, di mana negeri itoe segala daja oepaja didjalankan dan sekeras kerasnja oentoek menambahi penerangan penerangan tentang soal soal mana negri itoe masih ada dalam kebelakngan.

(Samboengeun).

H. J. SAI
DISPENSARY
Groote Postweg West (Andir) 216-Telefoon 1443 Bd.

Bisa obatin dengan bikin sembceh segala penjak di bawah ini:

Sypihilis, bisoel, ambeien (wasir), loèka-loeka koreng, sakit kepala, batok, asthma (bengek), loempoeh, mata koerang terang, trachoom, demem malaria, makan koerang naosoe, moeka banjak koekoel.-sproeten, sakit gigi, biri-biri, linoe, rheumatiek, sakit idoeng, sakit koeping, sakit pinggang, prempoean sakit dalem tida poenja anak atawa dateng boelan tida tjotjok, darah poeti pektay. Ini penjakit-penjakit bisa diobatin dengen obat-obatan atawa elechtrisch, jang ditanggoeng bisa baek betoel. Speciaal boeat penjakit Syphilis mengobatin dengen electrisch.

Memoedjikan dengan hormat.

No 120. H. J. SAI.

Dokter SOENARIO SARWONO
REGENTSWEG 15 — TELF. 996 — BANDOENG

Sanggem ngalandongan sanes-kanten panjawat, maradiian sareng ngoeroes noe babar, njepitan moerangkalih.

Waktosna nampi tamoe: 7 — 9 endjing², 4.30 — 6 sonten

Dinten Minggoe sareng ndinten noe dimoeljakeun noemoetkeun perdjangdjian. Kenging disaoer wajah koemaha bae kaboemi.

MENAWARKAN.

Kita ada sedia banjak roepa-roepa barang seperti: Tjita-tjita, Crepe de Chine polos. Crepe Marokain kembang, Gabardine wool, Linnen drill poetih, Poplin strip, Badjoe wool prampoean, Minjak wangi, Kaos kaki, Dasi, Badjoe Pijama, Badjoe kamedja, tempat sirih, Koffer Fibre, Koffer besi badja d.l.l.

Harep Toean dan Njonja dateng blandja, sekalian saksikan harga melawan moerah dari lain Toko.

TOKO „JAVA"
Pasar Baroe 76 Moeka (Pasar Bandoeng)

Ini hari kita baroe Terima

Satoe party CREPE GEORGETTE KEMBANG.

Kwaliteit paling baik,
Kembangnja paling manis,
Apa lagi harganja tida mahal.

Toko PADANG.
SABAROEDDIN
Handel in Batik & Manufacturen 109
Groote Postweg Kosambi 245G. Bandoeng.

Afd. SPORT

Baroe trima segala keperloean oentoek BADMINTON.
Roepa-roepa Rackets shuttlecocks Net enz., dari merk jang soedah terkenal baik.
Djoega terima besnaren.
HARGA BERSAINGAN.
Leden Perbi mendapat harga speciaal. No.62.

Pangeran Soemedangweg **117a.** Bandoeng.
N.B. Pesenan per Telefoon pada 1727 Bd

Anggo salamina:
SAPATOE
SELOP
TAROEMPAH
SANDAL

Kaloearan:
Schoenwinkel „ARDJOENO"
Soeniaradjaweg 71 — BANDOENG

—Perloe—
Ketoe Oedeng
— Batik
Poleng Pleka
Sloffen — Sanda Taroempah
Djamoe Djawa tjampoer — Sari —
„Sportman — Tablet"

—Ketoe Oedeng Makerij—
Noord pasarstraat Bandoeng
E. M. MOECHTAR

Kawadjiban noe djanten Iboe.
Ngoeroes roemah tangga sareng ngadjaji noerangkalih.

Kana padamelan noe kasebat di loehoer teu kenging disebat enteng.
Tapi padamelan anoe karaosna beurat kenging didamel ham pang koe kamandjoeranana.

Hiu Ngi Fen's
ANGGOER TJAP BOELAN

Eta Anggoer teu aja deui lalawanana kangge:
NGIATKEN KANA SALIRA
NAMBIHAN TJAI PINAREUP
NGITJALKEUN SALIRA POE TJET.
NAMBIHAN KANA NAPSOE DIDAMEL
TJOTJOG KANA WAKTOSNA ROESEBAN

Di Bandoeng tiasa kenging ti:
Tiong Hoa Hokien Yok Pang, Djin Sioe Tong, Sin Ho Hin, Eng Seng Ho, Han Choon Tong, Tji Ho Tong, Ban Ka Tjoen, Khin Hin.
Hoofd depot:
HIU NGI FEN'S TRADING COMPANY
Kesawan No. 50 — MEDAN — Post Box 14
No. rg. 900 Av. 1121

Tida 1 dalam 100

Ja, tida satoe dalem 100 orang taoe qualiteit barang bagimana ada jang baik. Dengan gampang pembeli bisa kadieblos.
Itoe bergantoeng sama sekali dari pendjoealnja. Dari itoe kaloe Djoeragan maoe pake barang, taoelah pada adres siapa Djoeragan moesti beli. Ja-itoe pada adres jang pegang tinggi nama tokonja, sebab adres jang soedah terkenal ada mendjadi satoe tanggoengan.
Terlebi-lebi kaloe Djoeragan membeli kain Batikan, Djoeragan misti pergi pada toko jang pegang Qualiteit.
Dengen harga menjenangken toko **„De STIA"** Pangeran Soemedangweg Bd.
Sedia roepa² kain Batikan Tenoenan petji dan ketoeoedeng. 14
N. B. Berlangganan sama kita berarti Berhemat.

BEWARA

Hatoer oeninga Agentschapskantoor Dagblad „SIPATAHOENAN" di Garoet, tempatna di REGOL No. 12
p/a B. WIRAATMADJA
Soegri noe kagoengan kapentingan sa pertos LEBET ABONNE s.d.t. soepados soemping at. njeratan ka adres anoe disebat di loehoer

KANTOOR DI BOEKA:
Senen djam 5—6 sonten
Rebo „ 5—6 „
Djoemaah „ 5—6 „

Hormatna
Pangoeroes,

Pangadjaran pamendak anjar

Koe margi pribados hojong ngadeudeul kana kamadjengan bangsa Priboemi, ngahadja pribados ngajakeun pangadjaran **„BREIWERK"**, anoe teu kinten modelna kanggo Boemipoetra. Sakoemaha noe dimaksad hojong ngadjar, pribados nampi keneh pimoerideun. Atoeranatoeran kenging badanten ka kantor, sareng kekengingananana anoe diadjar, koe pribados diitjal kalajan pangaos mirah pisan. Bilih teu pertjanten sae soemping bae ka kantor.

Ditampi saban dinten ti taboeh 8 doegi ka taboeh 7 wengi.

Kairing koe kahormatan
108 **Mevr. NAITO.**

Kawit ti Tamblongweg, ajeuna pindah ka KATJA-KATJA WETAN NO. **95** BANDOENG.

KANTOREN:
R. Idih Prawira di Poetra
RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
Oeroesan: Civiel, Crimineel, sareng sadiab ti eta
Hoofdkantoor di Garoet: Regolweg No. 2
Bijkantoor di Tasikmalaja: H.A. Masdoeki, Djadjawajweg No. 4
Bijkantoor di Bandoeng: G. Tjikapoendoeng 176/13C.

PALAJ OENINGA
naon kapentingan dina Agama Islam?
Gampil langganan bae
AL-MA WA 'IDZ
Serat kabar Agama Islam minggoean.
Alamat: MANONDJAJAWEG, TASIKMALAJA.

DRUKKERIJ & BOEKBINDERIJ
Tjahja-Pasoendan
BANDOENG Gr. Postweg 123 — CHERIBON Pekiringan 88

Adalah soeatoe DRUKKRIJ kepoenjaannja bangsa Boemipoetra dengan pekakas jang systeem paling baroe, jang pekerdjaannja serba netjis, rapih dan tentoe mendjadi soeatoe tanggoengan kepoeasan bagai pemesen.

Motto:
LEBIH MAHAL PEKERDJAANNJA, TETAPI MOERAH HARGANJA.

TJOBALAH BERLANGGANAN ! !

„KADARMAAN"

Koe:
WIRATMADJA.

20

„Ah masih gede doenjana oge ari noe kitoe mah kitoe bae. Kolot getapan teuing. Padahal bangsa oerang mah di keunana oge koe gogoda, moal kalalandjoan.

Ari boedak tea boedak, tatjan sabaraha kanjahona, moenasabah kabita koe doeit djeung roepa. Kitoe deui da ajeuna mah geus kadjadian, toer ngan oekoer aja pibasaeun randa bengsrat ti si Dadap, henteu sabaraha hinana. Itoeng-itoeng mitjeun 'balang-beng sai.

Kari mikir-mikir piakaleunana soepaja lalakina gantjang meresan. Geus loebar idah oelah dilila lila, prooek bae ka si Deni.

Ari embi tea nja eta ka dieu teh lain koe pesta-pesta teuing, djemeh eta bae kawakilan koe mamana Deni, halangan teu damang.

Oelah salempang ari djinis pada djinis mah da kamarina oge se djen kadeudeuna, ma'loem papatjangan ti leuleutik.

Si Kampoeng ajeuna oerang ondang sing oetama djeung oepama, oelah dihinakeun, soepaja ngeunaheun heula hatena. Engke dima na keur ngarioeng sina nendjoeun Ika djeung Deni nerentetan.

Atoer bae koe harewos leutik. Koe kitoe mah si hapeuk, si tengi oge pirakoe teu boga rarasaan.

Handjakal atoeh ari talak mah lalaki anoe njekel. Tjeroeg-toetoeg geus kontan. Teu beunang djenah koe kitoe, gararampang, djieun bae, atoer-atoer. Disisiga mah sagala roepa oge sok djadi siga, koeatkeun koe tioep oerang Kidoel. Bedjana arahli maker kana ngatoer-ngatoer ngaran batoer teh.

Ari noe belewoek tea kapan gedangna kabelewoekan. Deui ari di doenja mah soepaja aloes soerakna wong akeh bae."

„Ngiringan sakersa, asal hasil teu sareng kaoeninga koe engkang."

„Sing pertjaja, da lain sakali embi ngoeroeskeun noe teu paroe goeh alki-ra'bina teh. Euweuh noe teu proet-prett, masih bola dirara oge. Ieu deui benang bol noe geus bobo."

XXI. „SOEGAN ENGKE".

Sabot iboena goenem tjatoer kitoe, Djoeag Ika angkat ka tilas andjeunna kamari sasaoeran reudjeung tjaroge.

Keur metikan kekembangan, ti poengkoereunana aja pameget ngagentraan lalaoenan: „Ika, damel naon?"

Djoeag Ika ngoredjat, ngalirik ka noe njaoeran, Aom Deni, bari walonna: „Sanes angkat amengan engkang teh? Saena mah oelah ka dieu, bilih djadi tjarios batoer!"

„Teu sangka Ika sasaoeran kitoe. Oelah kabina-bina teuing njangsara hate batoer teh. Matak naon padoedoeaan, moal aja noe njisikoedi ieuh."

„Geuraheun ari omong djalmi mah haroes alah batan go'ong."

„Pikeun engkang mah beuki haroes, beuki sae. Noehoen-noehoen oge kabedjakeun, ambeh tereh. Geuning kamarina mah lain deui kasaoeran teh, ngagoegat djaman kapoengkoer sagala. Toer harita keur rea batoer.

Ari ajeuna di noe sakieu sepina bangoen teu soedi sasarengan. Sedeng bae atoeh lalamoenan kapoengkoer teh didjadikeun.

Teu hilap-hilap engkang mah kana kasaoeran Ika: *soegan engke* teh."

Katodel koe saoer noe panoetoep, teu pira doea ketjap, manah Djoeag Ika djadi roes-ras, emoet keur djaman tiloe taoen kapoengkoer, boelan Moeloed, piisoekaneun tatamoe-tatamoe rea noe maroelih.

Waktoe harita noedjoe njalira di sisi empang, kaselempek koe soempingna Aom Deni.

Harita geus disareboet papatjangan, ngan tatjan loma. Malah tepang padoedoeaan kitoe mah nja tjara ajeuna bae noe teu disangka-sangka.

Koe saoer noe lemah lemboet, amis alah batan peueut, dibarengan koe rengkoeh noe ampoeh loenggoeh, lami pisan Aom Deni sasaoeranana, mintonkeun katjintaan noe moal aja pegatna.

Nitis kana ati anoe keur soemedeng ngangkat birahi, soemarambah kana manah noe keur soemedeng rajoengan, nimbelkeun djoemoengdjoengna kalboe ka anoe ngalisankeun saoer.

Kawasna di doenja mah moal pimendakeun deui lalaki noe sampoerna tjara Aom Deni. Padahal anggapan kitoe teh ngan saoekoer katodel koe tjarita, doemeh saoer noe matak loentoer koemepjoer, basa noe meurajkeun rasa. Paingan aja babasan: *„hade koe omong, goreng koe omong"*.

Mamanahan Djoeag Ika kitoe, natrat teu aja pegatna, nepi ka mangsana ngan tinggal basa, samar-samar, hawar-hawar, arek tilem timboel deui, doemeh kahoedang koe noe ngalisankeunana. Woeri-woeri kasawang koe noe ngelemeng dina tjiptaan, lain ngelemengna basa, tapi ngelemengna woedjoed: toengtoeng diri hidji lalaki, dedegan sampoeloer, siga sengit, tapi asih, siga keras, tapi njaah, wantoening noe lantip boedi. Lain menak, tapi menak hatena.

Diseboet oerang kampoeng, tapi loehoeng koe panemoe, djembar koe panalar. Ieu mah ngedal keunana tjinta teh lain koe basa noe sok njamarkeun timbangan, naha enja naha poelas, tapi koe pameta, noe etjes njoerahan hate.

(Samboengeun).